



BOSCH

Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

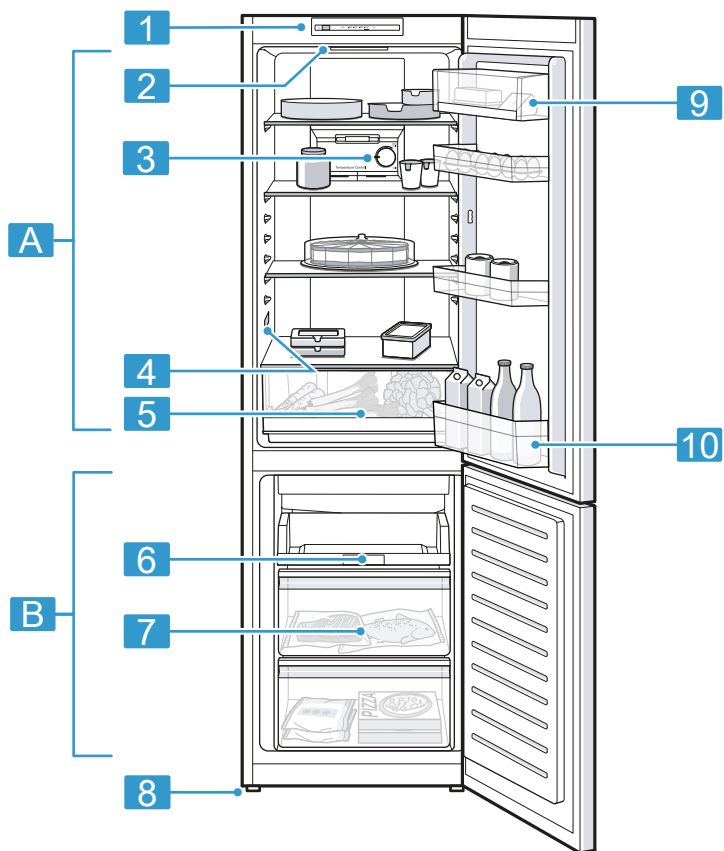


Fridge-freezer combination

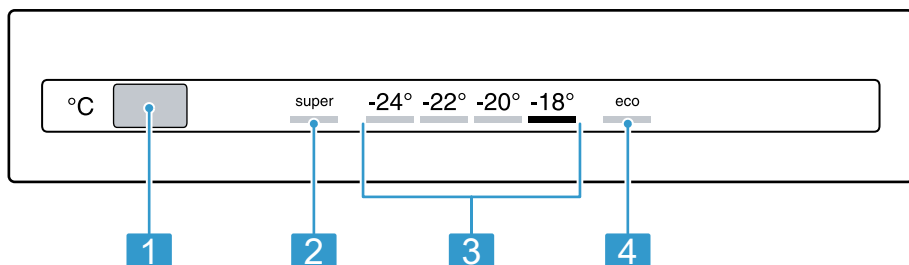
KG N3..

[kk]	Пайдаланушы нұсқаулықтар	Тоңазытқыш пен мұздатқыш құрылғылары	4
[ru]	Руководство пользователя	Холодильник и морозильная камера	26
[uk]	Керівництво з експлуатації	Холодильник-морозильник	48

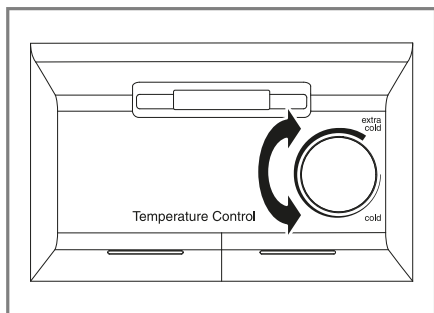




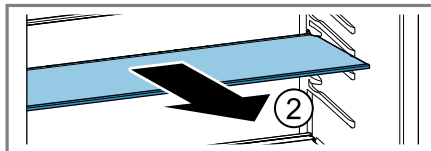
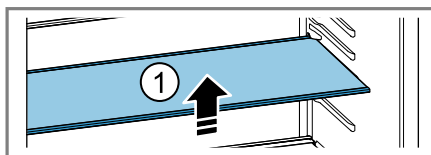
1



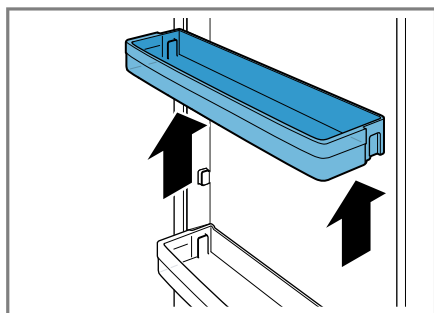
2



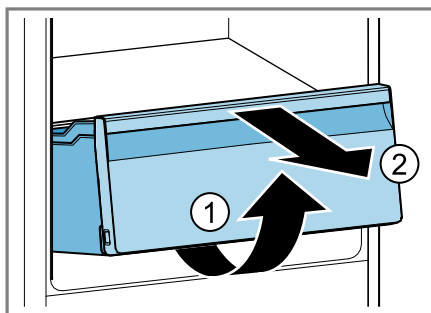
3



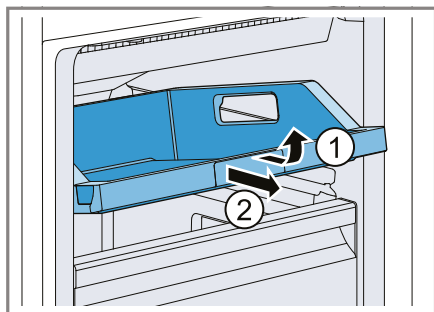
4



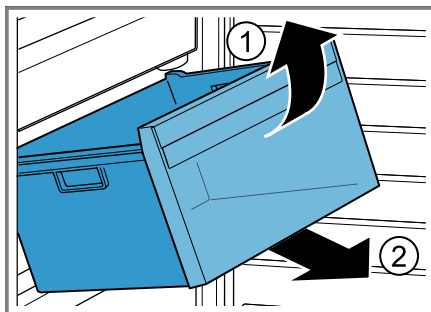
5



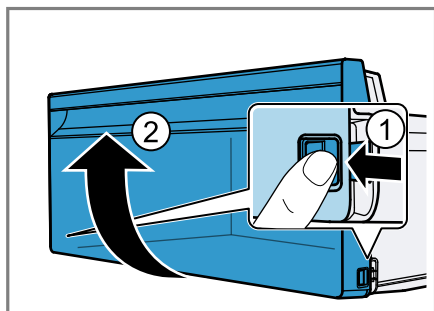
6



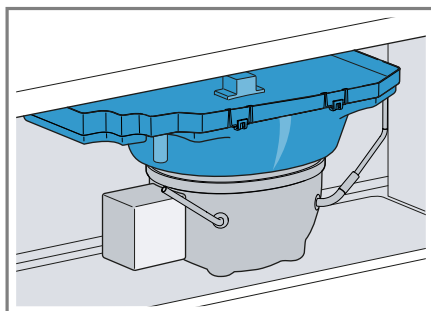
7



8



9



10

Қосымша ақпарат пен түсініктемелерді интернеттен таба аласыз. Титулдық беттегі QR кодын сканерлеңіз.



Мазмұны

1 Қауіпсіздік	5	7.3 Құрылғыны өшіру	14
1.1 Жалпы нұсқаулар	5	7.4 Температураны орнату	15
1.2 Тиісті ретте пайдалану	5	8 Қосымша функциялар	15
1.3 Пайдаланушыларды шектеу	5	8.1 Супер мұздату функциясы	15
1.4 Қауіпсіз тасымалдау	6	8.2 Электр энергиясын үнемдеу режимі	15
1.5 Қауіпсіз орнату	6	9 Сигнал	16
1.6 Қауіпсіз пайдалану	7	9.1 Есік сигналы	16
1.7 Зақымдалған құрылғы	9	9.2 Қызып кету туралы дыбыстық белгі	16
2 Материалдық зияндардың алдын алу	10	10 Тоңазытқыш бөлімі	16
3 Қоршаған ортаны қорғау және сақтау	10	10.1 Тоңазытқыш бөлімде азық- түліктер сақтау жөніндегі кеңестер	16
3.1 Буып-түйетін нәрселерді кәдеге жарату	10	10.2 Тоңазытқыш бөлімдегі температуралық зоналар	17
3.2 Энергия үнемдеу	11	11 Мұздатқыш бөлімі	17
4 Орнату және қосу	11	11.1 Мұздату өнімділігі	17
4.1 Жеткізу жинағы	11	11.2 Азық-түліктерді мұздатқыш бөлім ішіне тұтастай орналастыру	17
4.2 Құрылғыны орнататын орынды таңдау критерийлері	12	11.3 Мұздатқыш бөлімде азық- түліктер сақтау жөніндегі кеңестер	17
4.3 Құрылғыны орнату	12	11.4 Балғын өнімдерді мұздатуға қатысты кеңестер	18
4.4 Құрылғыны пайдалана бастауға дайындау	12	11.5 -18 °C-тағы мұздатылған өнімдердің сақталу мерзімі ...	18
4.5 Құрылғыны электрге қосу	12	11.6 Мұздатылған өнімдерді еріту тәсілдері	18
5 Танысу	12	12 Еріту	19
5.1 Құрылғы	12	12.1 Тоңазытқыш бөлімді еріту	19
5.2 Басқару панелі	13	12.2 Мұздатқыш бөлімде еріту	19
6 Жабдықтау	13	13 Тазалау және күту	19
6.1 Сөре	13	13.1 Құрылғыны тазалауға дайындау	19
6.2 Мұздату тегені	13	13.2 Құрылғыны тазалау	19
6.3 Жеміс және көкөніс сауыты	13	13.3 Жабдықтау элементтерін шығарып алыңыз.	20
6.4 Май және ірімшік қоятын сөре	13		
6.5 Есік сөресі	14		
6.6 Керек-жарақтар	14		
7 Негізгі басқару	14		
7.1 Құрылғыны қосыңыз	14		
7.2 Құрылғы жұмысына қатысты нұсқаулар	14		

14 Ақауларды жою	20
14.1 Электр қуаты жоқ	23
15 Сақтау және кәдеге жарату ...	24
15.1 Құрылғыны пайдалануды тоқтату	24

15.2 Ескі құрылғыны кәдеге жарату	24
16 Сервистік қызмет көрсету	24
16.1 Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК)	25
17 Техникалық деректер	25



1 Қауіпсіздік

Келесі қауіпсіздік техникасының нұсқауларын ескеріңіз.

1.1 Жалпы нұсқаулар

- Бұл нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Нұсқаулықты және өнім мәліметтерін келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны тасымалдау зақымдары болғанда қоспаңыз.

1.2 Тиісті ретте пайдалану

Құрылғыны тек төмендегідей пайдаланыңыз:

- Азық-түліктерді суыту және тоңазыту, мұз текшелерің дайындау үшін.
- жеке үйлерде және үйдегі жабық бөлмелерде.
- теңіз деңгейінен 2000 м биіктікке дейін.

1.3 Пайдаланушыларды шектеу

Бұл құрылғыны жасы 8-дегі және одан үлкен балалардың, сонымен қатар қозғалу, сезу және ойлану мүмкіндіктері шектелген және/немесе жеткілікті білімі жоқ тұлғалардың пайдалануына тек оларды біреу қадағалаған жағдайда немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларымен таныс болса және дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай қауіптердің орын алатынын түсінетін болса ғана пайдалануларына болады. Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз. Балаларға ересектер қадағалауысыз тазалау және алдын алу қызметі үшін орындалатын әрекеттерді орындауға рұқсат етпеңіз.

1.4 Қауіпсіз тасымалдау

⚠ **ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қаупі!**

Жоғары құрылғы салмағы көтерілгенде жарақаттануға апаруы мүмкін.

- ▶ Құрылғы өзіңіз көтермеңіз.

1.5 Қауіпсіз орнату

⚠ **ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!**

Тиісті болмаған орнатулар қауіпті болып табылады.

- ▶ Бұйымды тек қана бұйым тақташасында көрсетілген мәліметтері бойынша іске қосып қолданыңыз.
- ▶ Құрылғыны тек ережелер бойынша орнатылған жерге қосылған розетка арқылы айнымалы тоқ желісіне қосыңыз.
- ▶ Ішкі электр сымдарының жерге тұйықтау жүйесінің ережелерге сәйкес лайықты түрде орнатылуы тиіс.
- ▶ Құрылғыны сыртқы қосқышпен, мысалы, таймермен немесе қашықтан басқару пультімен жабдықтауға тыйым салынады.
- ▶ Егер құрылғы кіріктірілген болса, желілік кабель ашасына еркін қол жеткізу мүмкіндігі болуы қажет немесе бұл мүмкін болмаса, стационарлық электр қондырғысында орнату шарттарына сәйкес ажыратқыш құрылғы орнатылуы қажет.
- ▶ Құрылғыны орнатуда желіге қосу сымы қысылмағанына немесе зақымдалмағанына тексеріңіз.

Желіге қосу сымының зақымдалған оқшаулауы қауіпті.

- ▶ Еш жағдайда желі кабелін жылу көздеріне тигізбеңіз.

⚠ **ЕСКЕРТУ – Жарылу қаупі!**

Құрылғының желдету саңылаулары жабық болса, тоңазыту айналымындағы ағып кету тұтанғыш газ-ауа қоспасын тудыруы мүмкін.

- ▶ Құрылғы корпусы мен енгізу корпусындағы желдету саңылауларын жауып тастамаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!**

Ұзартылған желілік кабельді және рұқсат етілмеген адаптерді пайдалану қауіпті болып табылады.

- ▶ Ұзартқыш кабельді немесе көп ұялы қалыптарды пайдаланбаңыз.
- ▶ Тек қана өндіруші рұқсат еткен адаптер мен желілік кабельдерді пайдаланыңыз.

- ▶ Желілік кабель тым қысқа болып, ұзынырақ желілік сым қолжетімді болмаса, үй ішіндегі сымдар жүйесін реттеу үшін электр қуатымен айналысатын арнайы кәсіпорынға хабарласыңыз.

Көпконтактілі тасымалдағыш розеткалар мен тасымалдағыш желілік тізбектер қызып кетіп, өрт тууына себеп болуы мүмкін.

- ▶ Көпконтактілі розеткаларды немесе тасымалдағыш желілік тізбектерді құрылғының артқы қабырғасына қоймаңыз.

1.6 Қауіпсіз пайдалану

⚠ **ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!**

Ішке кірген ылғал ток соғуға әкелуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны тек жабық бөлмелерде пайдаланыңыз.
- ▶ Құрылғыға қатты жылудың немесе ылғалдың тиюіне жол бермеңіз.
- ▶ Құрылғыны тазалау үшін булап тазартқыш немесе жоғары басымдылықты булап тазартқышты пайдаланбаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ – Тұншығып қалу қатері!**

Балалар орама материалын бастарына киіп немесе оралып тұншығып қалуы мүмкін.

- ▶ Орама материалды балалардан алыс ұстаңыз.
 - ▶ Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.
- Балалар кіші бөлшектерді деммен жұтып немесе жұтып тұншығып қалуы мүмкін.
- ▶ Кіші бөлшектерді балалардан алыс ұстаңыз.
 - ▶ Балаларға кіші бөлшектерді ойнауға рұқсат етпеңіз.

⚠ **ЕСКЕРТУ – Жарылу қауіпі!**

Егер салқындатқыштың тізбегі зақымдалған болса, жанғыш хладагент кетіп, жарылыс тудыруы мүмкін.

- ▶ Тез ерітіп-жібіту үшін, өндіруші ұсынғаннан бөлек механикалық жабдықтарды немесе құралдарды пайдаланбаңыз.
- ▶ Мұздатылған тағамды бөлу үшін ағаш қасық сабы сияқты доғал затты пайдаланыңыз.

Жанғыш әрі ығыстырғыш газдары бар өнімдерді және аэрозольді баллондар секілді жарылу қаупі бар заттар жарылып кетуі мүмкін.

- ▶ Жанғыш әрі қыздырғыш газдары бар өнімдер мен жарылу қаупі бар заттарды құрылғының ішінде сақтамаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!

Құрылғы ішінде электр құрылғыларын (мәселен, қыздырғыштар немесе балмұздақ дайындайтын электрлік құралдар) пайдалану салдарынан өрт тууы мүмкін.

► Құрылғының ішінде электрлік құрылғылар қолданбаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қаупі!

Газданған ішімдіктер құйылған ыдыстар жарылуы мүмкін.

► Газдалған ішімдіктер құйылған ыдыстарды мұздатқыш бөлімге салмаңыз.

Жанғыш хладагент пен зиянды газдардың ағып кетуінен көзге зақым тиюі мүмкін.

► Хладагент жүйесінің құбырлары мен оқшаулағышқа зақым келтірмеңіз.

Құрылғы аударылып кетуі мүмкін.

► Тіректерді, суырмаларды және есіктерді баспаңыз және оларға сүйкенбеңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Күйіп қалу қатері!

Құрылғының артқы қабырғасындағы кей бөлшектер жұмыс барысында қызып кетеді.

► Құрылғының қызып тұрған бөлшектеріне ешқашан тимеңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Үсу қауіп-қатері!

Мұздатылған өнімдер мен суық беттерді ұстаудан да жарақат алу қаупі бар.

► Ешқашан мұздатылған өнімдерді мұздатқыш бөлімнен шығарған бойда ұстамаңыз.

► Теріні мұздатылған өнімдерге, мұзға және мұздатқыш бөлімдегі құбырларға ұзақ уақыт тигізбеңіз.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ – Деңсаулыққа зиян келтіру қаупі!

Азық-түліктердің ластанып кетуін болдырмас үшін, төменде көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.

► Есіктер ұзақ уақыт бойы ашық қалса, құрылғы ішіндегі кей бөліктердегі температура көтеріліп кетуі мүмкін.

► Азық-түліктермен жанасуы мүмкін беттер мен кептіру жүйелерінің шығып тұрған бөліктерін жиі тазалап тұрыңыз.

► Шикі ет пен балықты тоңазытқыштың тиісті контейнерлерінде, олар басқа өнімдерге тиіп және тамып кетпейдіндей етіп сақтаңыз.

- ▶ Егер тоңазытқыш/мұздатқыш ұзақ уақыт бойы тоқтап қалса, құрылғыны өшіріңіз де, жібітіп, тазалап алыңыз, содан соң көгеріп кетпес үшін есікті ашық қалдырыңыз.

Құрылғының металдан немесе сырты металға ұқсас өнімдерден жасалған бөлшектерінің құрамында алюминий болуы мүмкін. Құрамында қышқыл бар өнімдер құрылғының алюминийден жасалған бөлшектерімен жанасқанда, алюминий иондары өнімнің ішіне еніп кетеді.

- ▶ Мұндай өнімдерді тағам ретінде пайдаланбаңыз.

1.7 Зақымдалған құрылғы

⚠ **ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!**

Зақымдалған құрылғы немесе зақымдалған желіге қосу сымы қауіпті болады.

- ▶ Тек қана зақымдалған құрылғыны пайдаланыңыз.
- ▶ Құрылғыны электр желісінен ажырату үшін желілік кабельден тартуға тыйым салынады. Желіге қосу кабелді ашасынан тартыңыз.
- ▶ Құрылғы немесе желілік кабель зақымданған жағдайда, желі кабелінің ашасын розеткадан дереу шығарып алыңыз немесе сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
- ▶ Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
→ Бет 24

Тиісті болмаған жөндеулер қауіпті болып табылады.

- ▶ Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.
- ▶ Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.
- ▶ Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.

⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!



Түтіктер зақымдалған болса, жанғыш хладагент пен зиянды газдар ағып, тұтанып кетуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны ашық жалыннан және тұтанғыш көздерден аулақ ұстаңыз.
- ▶ Бөлмені желдетіңіз.
- ▶ Құрылғыны өшіріңіз. → *Бет 14*
- ▶ Желіге қосу сымының желілік айырын шығарыңыз немесе сақтандырғыш шкафында сақтандырғышты өшіріңіз.
- ▶ Қызмет көрсету қызметіне хабарласыңыз. → *Бет 24*

2 Материалдық зияндардың алдын алу

БАЙҚА

Құрылғыны тасымалдау барысында оның роликтері қисайып кететіндіктен, еденді зақымдауы мүмкін.

- ▶ Құрылғыны арбаға салып тасымалдаңыз.
- ▶ Құрылғыны тасымалдағанда, оны ирек жолмен жылжытыңыз және еденге арналған қорғаныш құралын қолданыңыз.

Құрылғыны, жертелені, тартылатын элементтерді немесе есіктерді орындық немесе көтергіш бет ретінде пайдалану құрылғыға зақым келтіруі мүмкін.

- ▶ Құрылғыға, жертөлеге, тартылатын элементтерге немесе есіктерге баспаңыз немесе сүйенбеңіз.

Май мен майлауыштардың тиіп кетуінен, есіктің нығыздауыштары мен пластмасса бөлшектерінде ұсақ тесіктер пайда болуы мүмкін.

- ▶ Пластмасса бөлшектер мен есік нығыздауыштарына май немесе

майлауыштардың тиіп кетуіне жол бермеңіз.

Құрылғының металдан немесе сырты металға ұқсас өнімдерден жасалған бөлшектерінің құрамында алюминий болуы мүмкін. Құрамында қышқыл бар өнімдермен байланыста болған кезде алюминий тоттанады және түссіздендіреді.

- ▶ Өнімдерді құрылғыда тек оралған күйде сақтаңыз.

Жабдықтау элементтері мен құрал-саймандарды ыдыс жуғыш машинада жуғанда, олардың пішіні мен түсі өзгеруі мүмкін.

- ▶ Құрылғы бөліктері мен керек-жарақтарын ыдыс жуғышта жумаңыз.

3 Қоршаған ортаны қорғау және сақтау

3.1 Буып-түйетін нәрселерді кәдеге жарату

Орауыш материалдары қоршаған ортаға зиян тигізбейді және оларды қайта өңдеуге болады.

- ▶ Бөлек компоненттерді ажыратып, сұрыптары бойынша кәдеге жаратыңыз.

3.2 Энергия үнемдеу

Егер төмендегі нұсқауларды орындасаңыз құрылғы кемірек тоқ тұтынады.

Орнататын орынды таңдау

- Құрылғыны тік күн сәулелерінің әсерінен қорғаңыз.
- Құрылғыны жылытқыш радиаторлардан, пештер мен өзге де жылу көздерінен алшақ ұстаңыз:
 - Электрлік немесе газ плиталарынан 30 мм қашықтықты сақтаңыз.
 - май немесе көмір пештерінен 300 мм қашықтықты сақтаңыз.
- Бүйір қабырғасынан сәл шегініс қалдырыңыз.
- Сыртқы желдеткіш торларды жаппаңыз және алдына ештеңе қоймаңыз.

Құрылғыны пайдалану барысында электр энергиясын үнемдеу

Ескертпе: Жабдықтардың орналасуы, құрылғының электр энергиясының шығынына әсер етпейді.

- Құрылғының есігін тек аз уақытқа ашыңыз және оны мұқият жабыңыз.
- Сыртқы және ішкі желдеткіш торларды жаппаңыз және алдына ештеңе қоймаңыз.
- Сатып алынған азық-түліктерді тоңазытқыш сөмкемен тасымалдап, дереу құрылғы ішіне салыңыз.

- Тоңазытқышқа сақтап қойған алдында тағамдарды және сусындықтарды суытып алыңыз.
- Мұздатылған өнімдердің бойындағы салқынды пайдалану үшін, оларды ерітерде тоңазытқыш бөлімге салыңыз.
- Әрдайым азық-түліктер мен артқы қабырға арасында кішкене бос орын қалдырып қойыңыз.

4 Орнату және қосу

4.1 Жеткізу жинағы

Жеткізілген соң барлық бөлшектерді тексеріп, жинақтың толық екеніне және онда еш зақым жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

Дағуалар болса, дилеріңізге немесе біздің мүшелер қызметімізге → *Бет 24* хабарласыңыз.

Жеткізу жинағының құрамы:

- Автономдық блок
- Жабдықтау элементтері мен құрал-саймандар¹
- Орнатуға арналған материал
- Құрылғыны орнату жөніндегі нұсқаулар
- Пайдалану нұсқаулығы
- Қызмет көрсету орталығының тізбесі
- Кепілдік талоны²
- Энергия тұтыну туралы ақпарат жазылған жапсырма
- Электр қуатын пайдалану және дыбыстар жөнінде мәліметтер

¹ Құрылғы жабдыкталуына сай

² Барлық елдерде бола бермейді

4.2 Құрылғыны орнататын орынды таңдау критерийлері

⚠ ЕСКЕРТУ –

Жарылу қауіпі!

Ауданы шағын бөлмелерде хладагент төгіліп кеткен жағдайда, тұтануы мүмкін газ бен ауа қоспасы пайда болуы мүмкін.

- ▶ Құрылғыны ауданы 1 м³-қа 8 г хладагент келетіндей болатын бөлмеге ғана орнатыңыз. Хладагенттің мөлшері құрылғының ішіндегі зауыттық тақтайшада көрсетілген.

→ "Құрылғы", Сур. **1** / **4** Бет 12

Құрылғының салмағы зауыттық үлгіге қарай 70 кг-ға дейін болуы мүмкін. Құрылғының салмағына шыдау үшін, орнатылатын бет жеткілікті деңгейде мықты болуы керек.

Бет тегіс болуы керек.

Бұл салқындату құрылғысы 10 °C және 43 °C арасындағы қоршаған орта температурасында пайдалануға арналған.

Құрылғы рұқсат етілген бөлме температурасында толық жұмыс істей алады.

Құрылғыны салқынырақ бөлме температурасында пайдалансаңыз, 5 °C бөлме температурасына дейін құрылғының зақымдалуын болдырмауға болады.

Үстінен және астынан және қатарлап орналасуы

2 тоңазытқыш құрылғыны үсті-үстінен немесе қатар орналастырғыңыз келсе, олардың арасында, кем дегенде 150 мм-лік қашықтық сақталуы тиіс. Таңдалған құрылғыларды бір-біріне жақын орнатуға болады. Дилерден немесе ас үйді жоспарлаушылардан сұраңыз.

4.3 Құрылғыны орнату

- ▶ Құрылғыны берілген орнату нұсқауларына сәйкес орнатыңыз.

4.4 Құрылғыны пайдалана бастауға дайындау

1. Ақпараттық материалдарды шығарыңыз.
2. Жабысқақ таспа мен картон секілді тасымалдау бекіткіштерін және қорғаныш қабығын шешіңіз.
3. Алғаш рет қолданар алдында құрылғыны тазалап алыңыз.
→ Бет 19

4.5 Құрылғыны электрге қосу

1. Құрылғының желіге қосу кабелінің ашасын құрылғыға жақын орналасқан розеткаға қосыңыз. Құрылғының қосу деректері зауыттық тақтайшада тұрады.
→ "Құрылғы", Сур. **1** / **4** Бет 12
2. Желі айырын қатты тұруына тексеріңіз.
- ✓ Құрылғы енді жұмыс істеуге дайын.

5 Танысу

5.1 Құрылғы

Осы жерде құрылғының бөлшектеріне шолуды табасыз.

→ Сур. **1**

A	Суыту бөлімшесі → Бет 16
B	Мұздату бөлімшесі → Бет 17
1	Басқару панелі → Бет 13
2	Жарық
3	Температура реттегіші (салқындатқыш бөлімшесі)
4	Зауыттық тақтайша → Бет 25
5	Жеміс және көкөніс сауыты → Бет 13

6	Мұздату тегені → Бет 13
7	Мұздатылған өнімдерге арналған контейнер → Бет 20
8	Бұрандалы табан
9	Май және ірімшік қоятын сөре → Бет 13 ¹
10	Бөтелке қоятын есік сөрелері → Бет 14

5.2 Басқару панелі

Басқару панелі арқылы құрылғының барлық функцияларын реттеуге және жұмыс күйі туралы мәліметтерді алуға болады.

→ Сур. **2**

1	°C мұздатқыш бөлімнің температурасын реттейді.
2	super таңбасы Супер мұздату функциясы қосулы тұрғанда жанып тұрады.
3	Мұздатқыш бөлімдегі температураны °C-мен көрсетеді.
4	есо таңбасы, мұздатқыш бөлімде энергия үнемдеу режимі қосулы тұрғанда жанып тұрады.

6 Жабдықтау

Құрылғыңыздың жеткізу жинағы оның үлгісіне қарай ерекшеленуі мүмкін.

6.1 Сөре

Сөренің орнын ауыстырғыңыз келсе, оны шығарып алып, басқа жерге орнатыңыз.

→ "Сөрелерді шешу", Бет 20

6.2 Мұздату тегені

Аз мөлшердегі тағамды мұздатқыш науада жылдам мұздатуға болады, мысалы, жидектер, жемістердің бөліктері, шөптер мен көкөністер. Тағамды мұздатқыш науаға бірқалыпты жайып қойып шамамен 10-12 сағат бойы мұздатыңыз. Содан соң оларды мұздатуға арналған қалталарға немесе контейнерлерге салыңыз.

6.3 Жеміс және көкөніс сауыты

Жемістер мен көкөністер контейнеріне салынған жаңа піскен жемістер мен көкөністерді сақтаңыз. Кесілген жемістер мен көкөністерді жабыңыз немесе ауа өткізбейтін контейнерде сақтаңыз. Жемістер мен көкөністер салатын контейнерде сақталатын азық-түліктердің мөлшері мен көлеміне қарай конденсат түзілуі мүмкін. Конденсациялық ылғал суын құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз. Өнімнің сапасы мен иісін сақтап қалу үшін, суыққа төзбейтін жемістер мен көкөністерді мысалы ананас, банан, цитрус жемістері, қияр, асқабақ, қоңыр бұрыш, қызанақ және картоп, тоңазытқыштан тыс жерде шамасымен 8 °C ден 12 °C дейін температурада сақтаңыз.

6.4 Май және ірімшік қоятын сөре

Май мен қатты ірімшікті май мен ірімшік салатын бөлімде сақтаңыз.

¹ Құрылғы жабдықталуына сай

6.5 Есік сөресі

Егер есік сөрелерінің орнын ауыстырып қойғыңыз келсе, оларды шығарып алып, басқа жерге қойыңыз. → "Есік сөрелерін шешу", Бет 20

6.6 Керек-жарақтар

Түпнұсқалық жабдықтарды пайдаланыңыз. Олар осы құрылғыға бейімделген. Құрылғының керек-жарақтары үлгіге байланысты.

Жұмыртқа қоятын сөре

Жұмыртқаларды қауіпсіз сақтау үшін, жұмыртқа салатын қойғышты пайдаланыңыз.

Мұз текшелерін салатын ыдыс

Мұз текшелерін салатын ыдысты мұз текшелерін жасау үшін пайдаланыңыз.

Мұз текшелерін дайындау

Мұз текшелерін дайындау үшін, тек қана ауыз су пайдаланыңыз.

1. Мұз текшесі науасын $\frac{3}{4}$ бөлігін ауыз сумен толтырып, мұздатқышқа салыңыз. Мұздатылған мұз науасын доғал затпен босатыңыз, мысалы, ағаш қасық сабы.
2. Мұз текшелерін шығару үшін, ыдысты ағын судың астында сәл ұстап тұрып, аздап майыстырыңыз.

7 Негізгі басқару

7.1 Құрылғыны қосыңыз

1. Құрылғыны электр желісіне жалғаңыз → Бет 12
- ✓ Құрылғы енді жұмыс істеуге дайын.
 - ✓ Құрылғы салқындай бастайды.
 - ✓ Дабыл естіледі, температура дисплейі жыпылықтайды, өйткені мұздатқыш бөлігі әлі жылы.

2. Ескерту сигналын °C пайдаланып өшіріңіз.
3. Қажетті температураны орнатыңыз. → Бет 15

7.2 Құрылғы жұмысына қатысты нұсқаулар

- Құрылғы қосулы болса, белгіленген температураға жету үшін бірнеше сағатқа дейін уақыт кетеді. Белгіленген температураға жеткенше дейін тағамды салмаңыз.
- Корпустың алдыңғы жағы уақытша сәл жылиды. Бұл есік тығыздауышында конденсаттың түзілуіне жол бермейді.
- Есікті жапқан кезде оның сақталған заттар бұғаттамағанына көз жеткізіңіз.
- Егер сіз есікті жапсаңыз, сирек болуы мүмкін. Есікті қайта ашу қиын. Теріс қысым өтелгенше бір минут күтіңіз.
- Құрылғыдағы температура келесі жағдайларға байланысты өзгереді:
 - Құрылғының ашылу жиілігі
 - Жүктеу саны
 - Қоймада сақталған жаңа тағамның температурасы
 - Қоршаған орта температурасы
 - Тікелей күн сәулесі

7.3 Құрылғыны өшіру

- Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз. Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.

7.4 Температураны орнату

Тоңазытқыш бөлімдегі температураны орнату

1. Температураны төмендету үшін температура реттегішін "өте салқын" оңға қарай бұраңыз. Өте суық параметрді уақытша ғана таңдаңыз, мысалы, есік жиі ашылса немесе тоңазытқыш бөлігіне көп мөлшерде тағам салар алдында.
2. Температураны жоғарылату үшін температура реттегішін "салқын" оңға қарай бұраңыз.
→ Сур. 3

Ескертпе: Егер бөлме температурасы 32 °C жоғары болса құрылғыны аз салқынырақ реттеңіз. Егер бөлме температурасы 16 °C төмен болса құрылғыны аз жылырақ реттеңіз.

Мұздатқыш бөлімдегі температураны орнату

- Температура дисплейінде қажетті температура параметрі көрсетілгенше түймесін қайта-қайта **°C** басыңыз. Мұздатқыш бөлімде орнатуға ұсынылатын температура -18 °C-ты құрайды.

8 Қосымша функциялар

Құрылғыңыздың қандай қосымша функцияларды қолдайтынын анықтап алыңыз.

8.1 Супер мұздату функциясы

Супер мұздату функциясы барысында мұздатқыш бөлім максималды түрде қарқынды салқындатылады. 2 кг-нан аса өнім салатын болсаңыз, оған дейін Супер мұздату функциясы функциясын 4–6 сағатқа қосып қойыңыз.

Мұздату мүмкіндіктерін пайдалану үшін, Супер мұздату функциясы қосыңыз.

→ "Мұздату өнімділігіне қатысты шарттар", Бет 17

Ескертпе: Егер Супер мұздату функциясы қосулы болса, құрылғыны пайдалану барысында көптеген шулар шығуы мүмкін.

Супер мұздату функциясы қосу

- **°C** батырмасын, "super" таңбасы жанғанша баса беріңіз.

Ескертпе: Шамамен 54 сағаттан кейін құрылғы қалыпты жұмыс режиміне ауысады.

Супер мұздату функциясы өшіру

- Температура дисплейінде қалауыңыздағы мән орнатылмайынша, **°C** баса беріңіз.

8.2 Электр энергиясын үнемдеу режимі

Осы энергия үнемдеу режимінің арқасында, құрылғы жұмыс барысында энергия үнемдеу режиміне ауысады. Құрылғы температураны автоматты түрде өзгертеді.

Суыту бөлімшесі	Температура өзгермеді
-----------------	-----------------------

Мұздатқыш бөлім	-16 °C
-----------------	--------

Энергия үнемдеу режимін қосу

- **°C** батырмасын, "eco" таңбасы жанғанша баса беріңіз.

Энергия үнемдеу режимін өшіру

- Температура дисплейінде қалауыңыздағы мән орнатылмайынша, **°C** баса беріңіз.

9 Сигнал

9.1 Есік сигналы

Егер құрылғы есігі ұзақ уақыт ашық тұрса, есік сигналы қосылады. Ескертпе дыбысы беріледі.

Есік сигналын өшіру

- ▶ Құрылғы есігін жабыңыз.
- ✓ Ескерту сигналы өшірілді.

9.2 Қызып кету туралы дыбыстық белгі

Мұздатқыш бөлімнің іші тым жылып кеткенде шығатын, температураның артқаны туралы ескерту сигналы. Ескертпе дыбысы беріледі және температура индикаторы жыпылықтайды.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ – Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!

Мұздатылған өнімдердің еруі барысында бактериялар пайда болып, олар өнімдерді бұзуы мүмкін.

- ▶ Ерітілген тағамдарды қайта мұздатуға болмайды.
- ▶ Өнімдерді тек пісіріп не қуырғаннан кейін қайта мұздатуға болады.
- ▶ Максималды сақтау мерзімін асырмаған жөн.

Температура көтерілу туралы алдын ала ескерту дыбысы келесі жағдайларда іске қосылуы мүмкін:

- Құрылғы іске қосылып жатыр. Белгіленген температураға жеткеннен кейін тағамды сақтауға жүктеу керек.
- Балғын азық-түліктер үлкен көлемде салынып жатыр. Тағамдардың үлкен мөлшерлерді жүктеу алдында Супер мұздату функциясы қосыңыз.
- Мұздатқыш бөлімінің есігі тым ұзақ уақыт ашық тұрған.

Мұздатылған тағамның ерігеніне немесе жібітілгеніне көз жеткізіңіз.

Температура бойынша сақтандыру белгісін өшіріңіз

- ▶ °C батырмасын басыңыз.
- ✓ Ескерту сигналы өшірілді.

10 Тоңазытқыш бөлімі

Ет, шұжық, балық, сүт өнімдері, жұмыртқа, дайын тағамдар мен нан-тоқаш өнімдерін тоңазытқыш бөлімде сақтауыңызға болады. Температураны "салқын" "өте салқын" деңгейге дейін орнатуға болады. Салқын салқындатқыш арқылы тез бұзылатын тағамдарды қысқа және орта мерзімді перспективада сақтауға болады. Таңдалған температура неғұрлым төмен болса, азық-түліктердің балғын күйі соғұрлым ұзақ сақталады.

10.1 Тоңазытқыш бөлімде азық-түліктер сақтау жөніндегі кеңестер

- Азық-түліктердің балғын күйінде және зақымдалмаған түрінде жүктеңіз.
- Тағамдарды мықтап жабыңыз немесе герметикалық ыдыста жауып қойып сақтаңыз.
- Ауа айналымына әсер етпеуін және тағамның қатып қалуын болдырмау үшін тағамды ішкі желдету саңылауларының алдына немесе артқы қабырғаға тікелей жанасатындай қылып орнатпаңыз.
- Алдымен ыстық тамақ пен сусындарды салқындатыңыз.
- Өндірушінің жарамдылық мерзіміне немесе сақтау мерзіміне назар аударыңыз.

10.2 Тоңазытқыш бөлімдегі температуралық зоналар

Тоңазытқыш бөлімдегі ауа айналымынан әртүрлі суық зоналар пайда болады.

Ең суық аймағы

Ең салқын жері үстінгі сөреде орналасқан.

Кеңес: Ең салқын бөлімшесінде тез бұзылатын азық-түліктерді сақтаңыз, мысалы балық, шұжық және ет.

Ең жылы зона

Ең жылы аймақ есіктің төменгі жағында және төменгі жеміс-жидек пен көкөніс жәшігінде.

Кеңес: Ең жоғары температура зонасында ұзақ уақыт сақталатын өнімдерді, мәселен, қатты ірімшік пен май сақтаңыз. Осы жерде сақтау арқылы ірімшік өзінің дәмін мен жұпар иісін сақтап, ал май нанға жағу үшін қатпай, жұмсақ қалыпта сақталады.

11 Мұздатқыш бөлімі

Сіз мұздатқыш бөлімде мұздатылған өнімдерді сақтап, азық-түліктерді қатырып, мұз текшелерін дайындау аласыз.

Температура -16°C -тан -24°C -қа дейінгі диапазонда реттеледі. Азық-түліктерді ұзақ уақыт сақтау үшін, -18°C немесе одан төмен температураны қоюға кеңес береміз. Азық-түліктерді қатырылған күйде сақтау арқылы тез бұзылатын өнімдерді ұзақ уақыт бойы сақтау мүмкіндігі туады. Төмен температуралардың арқасында азық-түліктердің бұзылу процесін баяулатуға немесе тоқтатуға болады.

11.1 Мұздату өнімділігі

Мұздату өнімділігі азық-түліктерді қанша мөлшерде және қанша уақытта қатты мұздатуға болатындығын көрсетеді. Мұздату өнімділігі туралы деректер зауыттық тақтайшада көрсетілген.

→ "Құрылғы", Сур. **1** / **4** Бет 12

Мұздату өнімділігіне қатысты шарттар

1. Балғын өнімдерді салғанға дейін шамамен 24 сағат бұрын, Супер мұздату функциясы басыңыз.
→ "Супер мұздату функциясы қосу", Бет 15
2. Алдымен азық-түліктерді мұздатылған өнімдерге арналған ең төменгі контейнерге салыңыз.

11.2 Азық-түліктерді мұздатқыш бөлім ішіне тұтастай орналастыру

Мұздатқыш бөлімге мұздатылған өнімдердің максималды мөлшерін орналастыру жолын анықтаңыз.

1. Барлық жарық элементтерді мұздатқыш бөлімінен алыңыз.
→ Бет 20
2. Тағамды сөрелерге және мұздатқыш камераның төменгі жағына қойыңыз

11.3 Мұздатқыш бөлімде азық-түліктер сақтау жөніндегі кеңестер

- Тамақты қымтақты ыдыста сақтаңыз.
- Мұздатылатын азық-түліктердің бір-біріне тиіп кетпеуін қадағалаңыз.
- Еріту науасы мен мұздатылған өнімдерге арналған аспалы қорапқа өнімдерді арасын ашып орналастырыңыз.
- Құрылғы ішіндегі ауа айналымы еш кедергісіз жүру үшін, мұздатылған

өнімдерге арналған контейнерді ішке қарай соңына дейін итеріп қойыңыз.

11.4 Балғын өнімдерді мұздатуға қатысты кеңестер

- Балғын өнімдерді тек мінсіз күйінде мұздатыңыз.
- Тамақты бөлігімен мұздатыңыз.
- Бұған шикі өнімдерден гөрі дайын тағамдар көбірек сай келеді.
- Көкөністерді мұздатпас бұрын шайып тастау керек, булау және кесіп тастау керек.
- Жемістерді мұздатпас бұрын, оларды жуып, дөнегін тазалап, қажет болса, қабығын тазалап, қажет болған жағдайда қант немесе аскорбин қышқылының ерітіндісін қосыңыз.
- Мұздатуға жарамды тағамдар бұл нан-тоқаш өнімдері, балық және теңіз өнімдері, ет, жабайы, құс еті, қабығы жоқ жұмыртқа, ірімшік, май, сүзбе, дайын тағамдар мен тамақ қалдықтары.
- Мұздатуға жарамсыз тағамдар: салат, редис, жұмыртқа қабығымен, жүзім, тұтас алма мен алмұрт, йогурт, қаймақ, крем шырыны, майонез.

Мұздатылатын тағамдарды орау

Дұрыс орау материалы және дұрыс орау түрі көбінесе өнімнің сапасын сақтап, оны қатып қалуға жол бермейді.

1. Өнімдерді орамаға салыңыз.
2. Ішіндегі бар ауаны шығарыңыз.
3. Азық-түліктердің дәмі кетіп, кеуіп қалмас үшін, саңылау қалдырмай ораңыз.
4. Ораманың сыртына ішіндегі өнімді және мұздатылған күнді жазып қойыңыз.

11.5 -18 °C-тағы мұздатылған өнімдердің сақталу мерзімі

Азық-түлік	Сақтау мерзімі
Балық, шұжық өнімдері, дайын тағамдар, нан-тоқаш өнімдері	6 айға дейін
Құс, ет	8 айға дейін
Көкөністер, жемістер	12 айға дейін

Басып шығарылған мұздатқыш бөлім күнтізбесі тұрақты -18 °C температурадағы айлық максималды сақтау ұзақтығын көрсетеді.

11.6 Мұздатылған өнімдерді еріту тәсілдері

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ – Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!

Мұздатылған өнімдердің еруі барысында бактериялар пайда болып, олар өнімдерді бұзуы мүмкін.

- Ерітілген тағамдарды қайта мұздатуға болмайды.
- Өнімдерді тек пісіріп не қуырғаннан кейін қайта мұздатуға болады.
- Максималды сақтау мерзімін асырмаған жөн.
- Тоңазытқышта жануарлардан алынатын өнімдерді, мысалы, балық, ет, ірімшік және сүзбе.
- Нанды бөлме температурасында жібітіңіз.
- Тағамды микротолқынды пеште, пеште немесе плитада дереу тұтынуға дайындаңыз.

12 Eрiту

12.1 Тоңазытқыш бөлімді еріту

Тоңазытқыш бөлім автоматты түрде жібиді.

12.2 Мұздатқыш бөлімде еріту

Толықтай автоматты «NoFrost» жүйесінің арқасында мұздатқыш бөлімнің ішінде мұз түзілмейді. Ерітуді қажет етпейді.

13 Тазалау және күту

Қолжетімсіз жерлерді қызмет көрсету орталығының мамандары тазалауы тиіс. Қызмет көрсету орталығының тарапынан тазалау жұмысы үшін ақы алынуы мүмкін.

13.1 Құрылғыны тазалауға дайындау

1. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз.
Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
2. Тағамдарды шығарып, оларды салқын жерге салып қойыңыз.
Егер сізде салқындатқыш аккумуляторлар болса, оларды мұздатылған өнімдердің үстіне қойып қойыңыз.
3. Құрылғыдан барлық жабдық бөлшектерін және керек-жарақтарын шығарып алыңыз.
→ Бет 20

13.2 Құрылғыны тазалау

⚠ ЕСКЕРТУ –

Электрик тоқ соғу қатері бар!

Ішіне кірген ылғалдық тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны тазалау үшін булап тазартқыш немесе жоғары басымдылықты булап тазартқышты пайдаланбаңыз.

Жарықтандырудағы, басқару элементтеріндегі немесе ішкі желдету саңылауларындағы сұйықтық қауіпті болуы мүмкін.

- ▶ Су жарықтандыруға, басқару элементтеріне немесе ішкі желдету саңылауларға түспеуі керек.

БАЙҚА

Сай емес тазалау заттары құрылғының беттерін зақымдауы мүмкін.

- ▶ Ешқандай қатты губка немесе тазалау губкаларын пайдаланбаңыз.
- ▶ Щетка немесе өткір қырғыш пайдаланбаңыз.
- ▶ Қатты алкогольдік тазалау құралын пайдаланбаңыз.

Жабдықтау элементтері мен құрал-саймандарды ыдыс жуғыш машинада жуғанда, олардың пішіні мен түсі өзгеруі мүмкін.

- ▶ Құрылғы бөліктері мен керек-жарақтарын ыдыс жуғышта жумаңыз.

1. Құрылғыны тазалауға дайындаңыз.
→ Бет 19
2. Құрылғыны, жабдықтау элементтерін, құрылғының бөлшектері мен есік тығыздауыштарын шүберек пен аздаған рН-бейтарап ыдыс жуғыш құрал қосылған жылы сумен тазалап, жуыңыз.
3. Жұмсақ әрі құрғақ шүберекпен әбден құрғатып сүртіңіз.
4. Жабдықтау элементтері орнатыңыз.

kk Ақауларды жою

5. Құрылғыны электр желісіне жалғаңыз → Бет 12
6. Азық-түліктерді салыңыз.

13.3 Жабдықтау элементтерін шығарып алыңыз.

Егер жабдықтау элементтерін жақсылап тазалап алғыңыз келсе, оларды құрылғының ішінен шығарып алыңыз.

Сөрелерді шешу

- ▶ Сөрелі төменнен көтеріп ①, алға қарай сырғытып, алыңыз ②.
→ Сур. 4

Есік сөрелерін шешу

- ▶ Сәл көтеріп және есік сөрелерін шығарып алыңыз.
→ Сур. 5

Жемістер мен көкөністер салатын контейнерді шешу

1. Көкөністер мен жемістер салатын контейнерді соңына дейін шығарыңыз.
2. Көкөністер мен жемістер салатын контейнерді сәл көтеріп ①, өзіңізге қарай тарта шығарып алыңыз ②.
→ Сур. 6

Жібіту тегенін шығару

1. Жібіту тегенін соңына дейін тартып, шығарып алыңыз.
2. Жібіту тегенін сәл көтеріп, өзіңізге қарай тартыңыз да ①, шығарып алыңыз ②.
→ Сур. 7

Мұздатылған өнімдерге арналған контейнерді шығару

1. Мұздатылған өнімдерге арналған контейнерді соңына дейін шығарыңыз.
2. Мұздатылған өнімдерге арналған контейнерді сәл көтеріп ①, алға қарай тартыңыз ②.
→ Сур. 8

Алдыңғы контейнерің шешіп алыңыз

Жемістер мен көкөністерді сақтау контейнерінің тазалауын жеңілдету үшін сол контейнердің алдыңғы бөлігін шешіп алуға болады.

- ▶ Контейнердің бүйірлік құлыптарын басып ①, алдыңғы контейнерді негізгі контейнерден бұралу қимылымен алыңыз ②.
→ Сур. 9

14 Ақауларды жою

Құрылғыдағы елеусіз ақаулықтарды өз бетіңізбен жоюға болады. Қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын ақаулықты жою бойынша ақпаратты қарап шығыңыз. Осылайша қажетсіз шығындардың алдын аласыз.

⚠ ЕСКЕРТУ –

Электрик тоқ соғу қатері бар!

Тиісті болмаған жөндеулер қауіпті болып табылады.

- ▶ Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.
- ▶ Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.
- ▶ Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.

Ақаулық	Ақаулардың себебі және оларды жою
Құрылғы салқындатпай тұр, индикаторлар мен жарықтандыру жанып тұр.	Презентация режимі қосылды. 1. Дыбыстық белгі берілгенше, °C 5 секундтай басып тұрыңыз. 2. Құралды өшіріп қайта қосыңыз да құрылғы суытқанын тексеріңіз.
Жарықдиодты шам жұмыс істемей тұр.	Себептері түрлі болуы мүмкін. ▶ Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Нөмірді қызмет көрсету тізімінде табуға болады.
Тоңазытқыш агрегат жиі қосылып, ұзақ жұмыс істеп тұр.	Құрылғы жиі ашылды. ▶ Құрылғы есігін қажетсіз кезде ашпаңыз. Сыртқы желдеткіш саңылаулар жабылып қалған. ▶ Сыртқы желдеткіш саңылаулардың алдындағы кедергілерді алып тастаңыз. Ақау жоқ. Заманауи тоңазытқыш құрылғылары жиі қосылады және тиімдірек салқындату үшін әртүрлі қуат деңгейлеріне ие.  ▶ Сыртқы желдеткіш саңылаулардың алдындағы кедергілерді алып тастаңыз. ▶ Құрылғыны жылытқыш радиаторлардан, пештер мен өзге де жылу көздерінен алшақ ұстаңыз. Құрылғыны тікелей күн сәулесінің ұзақ әсер етуінен сақтаңыз. ▶ Құрылғының есігін керек кезінде қысқа уақытқа ғана ашыңыз. ▶ Тоңазытқышқа сақтап қойған алдында тағамдарды және сусындықтарды алдымен суытып алыңыз.
Тоңазытқыш камерасының артқы қабырғасында аяз қабаты пайда болады.	Ақау жоқ. Заманауи тоңазытқыш құрылғылар тоңазытқыш камерасында біркелкі температураны қамтамасыз етеді. Тоңазытқыш бөлігінің артқы қабырғасы жүйелі түрде автоматты түрде жібітіледі.  ▶ Құрылғының есігін керек кезінде қысқа уақытқа ғана ашыңыз. ▶ Тамақты ауа өткізбейтін етіп ораңыз немесе тағамның бетін жауып сақтаңыз. ▶ Тоңазытқышқа сақтап қойған алдында тағамдарды және сусындықтарды алдымен суытып алыңыз. ▶ Тағам мен ішкі қабырғалар арасында әрқашан бос орын қалдырыңыз.

Ақаулық	Ақаулардың себебі және оларды жою
Құрылғының бүйірлік панелдері жылы.	Ақау емес. Жан қабырғаларда суыту кезінде қызатын құбырлар тұр. Құрылғыға тиіп тұрған жиназдар жылу арқылы зақымдалмайды. Әрекет жасау керегі жоқ.
Сақтандыру дыбысты белгісі естіледі. Ашық есігінің сигналы қосылған.	Құрылғы есігі ашық. ► Есікті жабыңыз.
Ескертпе дыбысы және температура индикаторы жыпылықтайды. Температура көтерілуі туралы ескертетін дыбыс қосылған.	Себептері түрлі болуы мүмкін. ► °Сбасыңыз. ✓ Ескерту сигналы өшірілуде. Сыртқы желдеткіш саңылаулар жабылып қалған. ► Сыртқы желдеткіш саңылаулардың алдындағы кедергілерді алып тастаңыз. Балғын азық-түліктер үлкен көлемде салынып жатыр. ► Мұздату өнімділігін асырмаңыз → "Мұздату өнімділігі", Бет 17
Орнатылған температураға қол жеткізілмеген. Толығымен автоматты түрде жібіту жұмыс істемейді.	Мұздатқыш камераның есігі ұзақ уақыт ашық тұрды. NoFrost жүйесіндегі буландырғыш (суық генератор) өте мұзды. Талап: Мұздатылған тағамдарды жақсылап орап, салқын жерде сақтау керек. 1. Құрылғыны өшіріңіз. → Бет 14 2. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз. Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы тиісті сақтандырғышты өшіріңіз. 3. Құрылғыны қабырғадан бері жылжытыңыз. 4. Құрылғының есігін ашық қалдырыңыз. ✓ Шамамен 20 минуттан кейін еріген су құрылғының артындағы қоқыс төгетін тесікке түсе бастайды. → Сур. 10 5. Науаның толып кетуіне жол бермеу үшін еріген суды шүберекпен сүртіңіз. Науаға су төгілмесе, буландырғыш еріп кетті дегенді білдіреді. 6. Құрылғының ішкі бөлімін тазалаңыз. → Бет 19 7. Құралды қайта қосыңыз. → Бет 14
Температура таңдалған температурадан ерекшеленеді.	Себептері түрлі болуы мүмкін. 1. Құрылғыны өшіріңіз. → Бет 14 2. Құрылғыны шамамен 5 минуттан соң қайта қосыңыз. → Бет 14 ► Егер температура тым жоғары болса, оны екі сағаттан соң қайта тексеріңіз.

Ақаулық	Ақаулардың себебі және оларды жою
Температура таңдалған температурадан ерекшеленеді.	► Егер температура тым төмен болса, оны келесі күні қайта тексеріңіз.
Құрылғы бетінде және құрылғы сөрелерінде конденсат пайда болады.	Жылы немесе ылғал ауадағы су, құрылғының суық беттерінде конденсацияланады. 1. Конденсатты жұмсақ, құрғақ шүберекпен сүртіңіз. 2. Құрылғының есіктерін мүмкіндігінше тез жауып тастаңыз. 3. Құрылғы әрдайым жабылып тұрғанына назар аударыңыз.
Құрылғы гуіл, гүрілдеген дыбыстарды шығарады, сылдырлайды, сыртылдайды, шырылдайды немесе сартылдайды.	Ақау жоқ. Қозғалтқыш, мәселен, тоңазытқыш агрегаттың немесе желдеткіштің қозғалтқышы жұмыс істеп тұр. Хладагент құбырлар арқылы ағып жатыр. Қозғалтқыш, қосқыш немесе электромагниттік клапандар қосылып немесе өшіріліп жатыр. Автоматты еріту жүреді. Эрекет жасау керегі жоқ.
Құрылғы әртүрлі шулар шығарып тұр. 	Құрылғы бірқалыпты орнатылмаған. ► Құрылғыны тегіс немесе бұрандалы аяқтармен туралаңыз. Құрылғы тұрақты емес. ► Құрылғыдан минималды арақашықтықты сақтау. Жабдықтау элементтері дұрыс орнатылмаған. ► Шығарып алатын жабдықтау элементтердің тексеріп және оларды қайтадан орнатыңыз. Бөтелкелер немесе ыдыстар бір-біріне тиіп тұр. ► Бөтелкелер немесе өзге де ыдыстарды бір-бірінен алшақтатып, арасын ашып қойыңыз. Супер мұздату функциясы қосулы. Эрекет жасау керегі жоқ.

14.1 Электр қуаты жоқ

Электр қуаты ажыратылған кезде құрылғыдағы температура көтеріледі, бұл сақтау уақытын қысқартады және мұздатылған тағамның сапасын төмендетеді.

Біздің веб-сайтымызда сіздің құрылғыңызға арналған техникалық деректер жұмыс істемей қалған жағдайда мұздатылған тағамның сақталу уақытын көрсетеді.

Ескертпелер

- Электр қуаты ажыратылған кезде құрылғыны мүмкіндігінше аз ашып, басқа тағамдарды салмаңыз.
- Тағамдардың сапасын электр қуаты ажыратылғаннан кейін тез арада тексеріңіз.
 - 5 °C -тан жоғары температурада болып ерітілген мұздатылған тағамды шығарып алыңыз.

kk Сақтау және кәдеге жарату

- Аздап еріген тағамдарды пісіріңіз немесе қуырыңыз немесе қайтадан тоңазытыңыз.

15 Сақтау және кәдеге жарату

15.1 Құрылғыны пайдалануды тоқтату

1. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз.
Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
2. Тағамдарды шығарыңыз.
3. Құрылғыны тазалау барысында.
→ Бет 19
4. Интерьердің желдетілуін қамтамасыз ету үшін құрылғыны ашық күйінде қалдырыңыз.

15.2 Ескі құрылғыны кәдеге жарату

Қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату құнды материалдарды қайта өңдеуге мүмкіндік береді.

⚠ ЕСКЕРТУ –

Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!

Осының арқасында сіз балалар құрылғының ішінде қалып қойған жағдайда өмірлерін сақтап қаласыз.

- ▶ Сөре және бөлім бөлшектерін құрылғыдан шығармаңыз, сонда балалар тоңазытқыштың ішіне шыға алмайды.
- ▶ Балалар тозған құрылғыға жақындаспасын.

⚠ ЕСКЕРТУ –

Өрт шығу қатері!

Түтіктер зақымдалған болса, тұтанғыш хладагент пен зиянды газдар шығып тұтануы мүмкін.

- ▶ Хладагент жүйесінің құбырлары мен оқшаулағышқа зақым келтірмеңіз.

1. Желіге қосу кабелінің ашасын тартыңыз.
2. Еліге қосу сымын ажыратыңыз.
3. Құрылғыны қоршаған ортаны сақтайтын жолмен кәдеге жаратыңыз.
Ағымдағы кәдеге жарату жолдары туралы мәліметтерді мамандандырылған дүкеннен және қоғамдық немесе қалалық әкімшіліктен біліп алыңыз.

16 Сервистік қызмет көрсету

Еліңіздегі кепілдік мерзімі мен кепілдік шарттары туралы толық ақпарат алу үшін қоса берілген қызмет көрсету контактісі мен кепілдік шарттары құжатындағы QR кодын пайдаланыңыз, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына, елдегі сатушыларға хабарласыңыз немесе веб-сайтымызға кіріңіз. Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде, сізге құрылғыңыздың артикул нөмірі (E нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК) қажет болады.

Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығының байланыс мәліметтерін QR кодын пайдалану арқылы қоса берілген тұтынушыларға қызмет көрсету контактілері мен кепілдік шарттары құжатында немесе веб-сайтта табуға болады.

Импорттаушы/Сапа шағымдарын қабылдайтын ұйым: ЖШС «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Апплайансес)»,

050040, Қазақстан Республикасы,
Алматы қ., Бостандық ауданы, Шағын
ауданы КОКТЕМ-1, үй 15А, 5 этаж
e-mail: ala-infokz@bshg.com
Құрылғының қызмет ету мерзімі – 7
жыл.

Ақаулық анықталған жағдайда,
Қазақстан Республикасы аумағында
5454 сервистік байланыс орталығына
қоңырау шалыңыз (тек ұялы
телефондар үшін).
Түркияда жасалған

16.1 Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК)

Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру
нөмірі (ӨК) құрылғының фирмалық
тақтайшасында берілген.

→ "Құрылғы", Сур. **1**/**4** Бет 12

Құрылғы деректерін және мүшелер
қызметінің нөмірін жылдам қайта табу
үшін деректерді жазып алуға болады.

17 Техникалық деректер

Хладагент, пайдалы ыдыстар мен
басқа да техникалық деректер,
зауыттық тақтайшада жазылған.

→ "Құрылғы", Сур. **1**/**4** Бет 12

Дополнительную информацию и объяснения можно найти в сети Интернет. Сканируйте QR-код на титульной странице.



Содержание

1 Безопасность	27	7.1 Включение прибора	36
1.1 Общие указания	27	7.2 Указания по эксплуатации	36
1.2 Использование по назначению	27	7.3 Выключение прибора	37
1.3 Ограничение круга пользователей	27	7.4 Установка температуры	37
1.4 Безопасная транспортировка	28	8 Дополнительные функции	37
1.5 Безопасный монтаж	28	8.1 Суперзамораживание	37
1.6 Безопасная эксплуатация	29	8.2 Режим экономии энергии	37
1.7 Поврежденный прибор	31	9 Предупредительный сигнал	38
2 Во избежание материального ущерба	32	9.1 Предупредительный сигнал при открытой дверце	38
3 Защита окружающей среды и экономия	33	9.2 Предупредительный сигнал повышения температуры	38
3.1 Утилизация упаковки	33	10 Холодильное отделение	38
3.2 Как экономить электроэнергию	33	10.1 Рекомендации по хранению продуктов в холодильном отделении	39
4 Установка и подключение	33	10.2 Температурные зоны в холодильном отделении	39
4.1 Комплект поставки	33	11 Морозильное отделение	39
4.2 Критерии выбора места установки	34	11.1 Производительность замораживания	39
4.3 Установка прибора	34	11.2 Размещение продуктов по всей площади морозильного отделения	40
4.4 Подготовка прибора к началу эксплуатации	34	11.3 Рекомендации по хранению продуктов в морозильном отделении	40
4.5 Подключение прибора к электросети	34	11.4 Рекомендации по замораживанию свежих продуктов	40
5 Знакомство с прибором	35	11.5 Срок хранения замороженных продуктов при -18°C	41
5.1 Прибор	35	11.6 Способы размораживания замороженных продуктов	41
5.2 Панель управления	35	12 Размораживание	41
6 Элементы оснащения	35	12.1 Размораживание холодильного отделения	41
6.1 Полка	35	12.2 Размораживание в морозильном отделении	41
6.2 Поддон для замораживания	35	13 Очистка и уход	41
6.3 Контейнер для овощей и фруктов	35		
6.4 Отделение для масла и сыра .	36		
6.5 Дверная полка	36		
6.6 Аксессуары	36		
7 Стандартное управление	36		

13.1 Подготовка прибора к очистке	41	15.1 Вывод прибора из эксплуатации	46
13.2 Очистка прибора	42	15.2 Утилизация старого бытового прибора	46
13.3 Извлечение элементов оснащения	42	16 Сервисная служба	47
14 Устранение неисправностей ..	43	16.1 Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)	47
14.1 Отключение электроэнергии	46	17 Технические характеристики	47
15 Хранение и утилизация	46		



1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

1.1 Общие указания

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

1.2 Использование по назначению

Используйте прибор только:

- для охлаждения и заморозки продуктов, а также приготовления кубиков льда.
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

1.3 Ограничение круга пользователей

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

1.4 Безопасная транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Вследствие большого веса прибора при его подъеме возможны травмы.

- ▶ Не поднимайте прибор в одиночку.

1.5 Безопасный монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.

- ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ▶ Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.
- ▶ Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям.
- ▶ Запрещается оснащать прибор внешним переключателем, например, таймером или пультом дистанционного управления.
- ▶ Если прибор встроен, необходимо предусмотреть свободный доступ к вилке сетевого кабеля или, если это невозможно, установить в стационарной электропроводке специальный выключатель для размыкания согласно условиям монтажа.
- ▶ При установке прибора не допускайте зажатия или повреждения сетевого кабеля.

Поврежденная изоляция сетевого кабеля является источником опасности.

- ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с источниками тепла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Если вентиляционные отверстия прибора закрыты, при разгерметизации холодильного контура может образовываться горючая газозоветдушная смесь.

- ▶ Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в корпусе для встраивания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пожара!

Использование удлинённого сетевого кабеля и недопустимых адаптеров опасно.

- ▶ Не используйте удлинительные кабели или многоконтактные розетки.
- ▶ Используйте только допущенные производителем адаптеры и сетевые кабели.
- ▶ Если сетевой кабель слишком короткий и более длинного нет в наличии, следует связаться со специализированной электротехнической фирмой, чтобы адаптировать домовую внутреннюю проводку.

Переносные многоконтактные розетки или переносные сетевые узлы могут перегреться и стать причиной возгорания.

- ▶ Не располагайте многоконтактные розетки или переносные сетевые узлы на задней стенке прибора.

При контакте прибора с водопроводными или газовыми коммуникациями существует риск возникновения коррозии по причине возможного наличия электрического потенциала на коммуникациях. Утечка газа из поврежденных коррозией газовых коммуникаций и вследствие этого элементов холодильного контура может привести к возгоранию.

- ▶ Обеспечьте дистанцию не менее 5 см между прибором и водопроводными и/или газовыми коммуникациями.

1.6 Безопасная эксплуатация**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
- ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали, в результате чего задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к мелким деталям.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Если контур хладагента поврежден, горючий хладагент может вытечь и привести к взрыву.

- ▶ Не используйте механическое оборудование или средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения размораживания.
- ▶ Отделяйте замороженные продукты тупым предметом, например деревянной ручкой ложки.

Продукты с горючими газами-вытеснителями и взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллончики, могут взорваться.

- ▶ Не храните продукты с горючими газами-вытеснителями и взрывоопасные вещества внутри прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пожара!

Использование электрических приборов внутри прибора (например, нагревателей или электрических морожениц) может привести к возгоранию.

- ▶ Не используйте электрические приборы внутри прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Ёмкости с газированными напитками могут лопнуть.

- ▶ Не храните ёмкости с газированными напитками в морозильном отделении.

Повреждение глаз в следствие утечки горючего хладагента и вредных газов.

- ▶ Не допускайте повреждения труб контура циркуляции хладагента и изоляции.

Прибор может опрокинуться.

- ▶ Не вставляйте на цоколь, выдвижные элементы или дверцы, а также не опирайтесь на них.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Отдельные части задней стенки прибора во время работы нагреваются.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим частям прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность обморожения!

Контакт с замороженными продуктами и холодными поверхностями может привести к холодовому ожогу.

- ▶ Никогда не прикасайтесь к замороженным продуктам сразу после извлечения из морозильного отделения.
- ▶ Избегайте длительного контакта кожи с замороженными продуктами, льдом и поверхностями в морозильном отделении.

⚠ ОСТОРОЖНО – Опасность нанесения вреда здоровью!

Чтобы избежать загрязнения пищи, следуйте указаниям, приведенным ниже.

- ▶ При открытой в течение длительного времени дверце, в отсеках прибора может значительно подняться температура.
 - ▶ Периодически очищайте поверхности, которые могут соприкасаться с продуктами и выступающими частями дренажных систем.
 - ▶ Храните сырое мясо и рыбу в соответствующих контейнерах в холодильнике, чтобы они не касались и не капали на другие продукты.
 - ▶ Если холодильник/морозильник долгое время простаивает, выключите прибор, разморозьте, очистите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени.
- Элементы прибора, выполненные из металла или внешне похожие на металлические, могут содержать алюминий. При контакте кислотосодержащих продуктов с алюминиевыми элементами, ионы алюминия проникают в продукты.
- ▶ Не употребляйте в пищу такие продукты.

1.7 Поврежденный прибор**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.

- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.

ru Во избежание материального ущерба

- ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 47*

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пожара!



При поврежденных трубках горючий хладагент и вредные газы могут выйти наружу и воспламениться.

- ▶ Держите прибор вдали от огня и источников воспламенения.
- ▶ Проветрите помещение.
- ▶ Выключите прибор. → *Страница 37*
- ▶ Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 47*

2 Во избежание материального ущерба

ВНИМАНИЕ

При перекашивании роликов прибора при перемещении можно повредить пол.

- ▶ Перевозите прибор на тележке.
- ▶ При перемещении прибора используйте защиту для пола и не передвигайте прибор зигзагом.

Использование прибора, цоколей, выдвижных элементов и дверец в качестве опоры для сидения или лазания

может привести к повреждению прибора.

- ▶ Не вставайте на прибор, цоколь, выдвижные элементы или дверцы, а также не опирайтесь на них.

Из-за попадания масла и смазки пластмассовые детали и уплотнители дверцы могут стать пористыми.

- ▶ Не допускайте попадания масла и жира на пластмассовые детали и уплотнители дверцы.

Элементы прибора, выполненные из металла или внешне похожие на металлические, могут содержать алюминий. При контакте с продуктами,

содержащими кислоту, алюминий подвергается коррозии и обесцвечивается.

- ▶ Храните продукты в приборе только в упакованном виде.

При мытье элементов оснащения и принадлежностей в посудомоечной машине, они могут деформироваться или изменить цвет.

- ▶ Не мойте детали прибора и принадлежности в посудомоечной машине.

3 Защита окружающей среды и экономия

3.1 Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- ▶ Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.

3.2 Как сэкономить электроэнергию

При соблюдении этих указаний прибор будет расходовать меньше электроэнергии.

Выбор места установки

- Оберегайте прибор от воздействия прямых солнечных лучей.
- Устанавливайте прибор как можно дальше от радиаторов отопления, печей и прочих источников тепла:
 - Соблюдайте расстояние 30 мм от электрических или газовых плит.
 - соблюдайте расстояние в 300 мм от прибора до масляных или угольных печей.
- Оставляйте небольшой отступ от боковой стенки.
- Не закрывайте и не загромождайте внешние вентиляционные отверстия.

Экономия электроэнергии во время использования

Примечание: Расположение элементов оснащения внутри прибора не влияет на расход прибором электроэнергии.

- Открывайте прибор только на короткое время и аккуратно закрывайте.
- Не закрывайте и не загромождайте внутренние и внешние вентиляционные отверстия.
- Купленные продукты перевозите в теплоизолированной сумке и быстро загружайте в прибор.
- Перед помещением на хранение дайте продуктам и напиткам остыть.
- Замороженные продукты положите для размораживания в холодильное отделение, чтобы использовать их холод.
- Между продуктами и задней стенкой всегда оставляйте немного места.

4 Установка и подключение

4.1 Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений и комплектность поставки.

Обращайтесь с рекламациями в магазин, где вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу

→ *Страница 47.*

В комплект поставки входят:

- Напольный прибор

- Элементы оснащения и принадлежности¹
- Материал для монтажа
- Инструкция по монтажу
- Руководство по эксплуатации
- Перечень сервисных служб
- Гарантийный талон²
- Наклейка с информацией об энергопотреблении
- Информация о расходе электроэнергии и шумах

4.2 Критерии выбора места установки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

В слишком тесном помещении при утечке хладагента может образоваться горючая воздушно-газовая смесь.

- ▶ Устанавливайте прибор только в помещении площадью не менее 1 м³ на 8 г хладагента. Количество хладагента указано на типовой табличке внутри прибора.

→ "Прибор", Рис. **1** / **4**
Страница 35

Вес прибора может составлять в зависимости от заводской модели до 70 кг.

Чтобы выдержать вес прибора, поверхность, на которую он устанавливается, должна быть достаточно устойчивой.

Поверхность должна быть ровной. Этот холодильник предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10 °C до 43 °C.

Прибор полностью работоспособен в пределах допустимой температуры помещения.

Если прибор эксплуатируется в помещении с более низкой температурой, можно рассчитывать, что при темпе-

ратуре до 5 °C прибор будет работать без повреждений.

Установка приборов друг под другом (Over-and-Under) и рядом друг с другом (Side-by-Side)

Если вы хотите разместить рядом или друг под другом 2 холодильных прибора, то между ними должно оставаться расстояние не менее 150 мм. Установка без соблюдения минимального расстояния возможна для отдельных моделей приборов. Уточните данный вопрос в специализированном магазине или у специалиста по планировке кухни.

4.3 Установка прибора

- ▶ Установите прибор в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.

4.4 Подготовка прибора к началу эксплуатации

1. Выньте информационные материалы.
2. Снимите защитную плёнку и транспортировочные крепления, такие как клейкая лента и картон.
3. Перед первым использованием очистите прибор. → Страница 42

4.5 Подключение прибора к электросети

1. Вставьте вилку сетевого кабеля прибора в розетку, расположенную вблизи прибора.
Параметры подключения прибора указаны на фирменной табличке.
→ "Прибор", Рис. **1** / **4**
Страница 35
 2. Проверьте прочность подключения вилки сетевого кабеля.
- ✓ Прибор готов к использованию.

¹ В зависимости от комплектации

² Не во всех странах

5 Знакомство с прибором

5.1 Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ Рис. **1**

A	Холодильное отделение → Страница 38
B	Морозильное отделение → Страница 39
1	Панель управления → Страница 35
2	Освещение
3	Регулятор температуры (холодильное отделение)
4	Типовая табличка → Страница 47
5	Контейнер для овощей и фруктов → Страница 35
6	Поддон для замораживания → Страница 35
7	Бокс для замороженных продуктов → Страница 42
8	Винтовая ножка
9	Отделение для масла и сыра → Страница 36 ¹
10	Дверная полка для больших бутылок → Страница 36

5.2 Панель управления

Настроить все функции прибора и получить информацию о его рабочем состоянии можно через панель управления.

→ Рис. **2**

1	°C устанавливает температуру морозильного отделения.
----------	--

2	super светится, если включено Суперзамораживание.
3	Отображает температуру морозильного отделения в °C.
4	eco светится, если включен режим энергосбережения в морозильном отделении.

6 Элементы оснащения

Комплектация вашего прибора зависит от модели.

6.1 Полка

Если вы хотите переставить полку, выньте её и установите в другом месте.

→ "Снятие полок", Страница 42

6.2 Поддон для замораживания

На поддоне для замораживания можно быстро заморозить небольшое количество продуктов, например ягоды, фрукты, зелень и овощи.

Равномерно распределите продукты на поддоне для замораживания и оставьте на 10–12 часов для замораживания. Затем поместите их в пакеты или контейнеры для заморозки.

6.3 Контейнер для овощей и фруктов

Храните свежие фрукты и овощи запакрованными в контейнере для фруктов и овощей.

Нарезанные фрукты и овощи накройте крышкой или храните в герметичной упаковке.

В зависимости от количества и вида хранимых продуктов в контейнере для овощей и фруктов может образовываться конденсат.

¹ В зависимости от комплектации

Вытрите конденсат сухой тряпкой. Для поддержания качества и аромата храните чувствительные к холоду фрукты и овощи, например, ананасы, бананы, цитрусовые, огурцы, цуккини, сладкий перец, помидоры и картофель, вне холодильника при температуре прибл. от 8 °C до 12 °C.

6.4 Отделение для масла и сыра

Храните масло и твердый сыр в отделении для масла и сыра.

6.5 Дверная полка

Если вы хотите переставить дверные полки, выньте их и установите в другом месте.

→ *"Снятие дверных полок",
Страница 42*

6.6 Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они адаптированы к данному прибору.

Аксессуары для прибора зависят от модели.

Лоток для яиц

Для безопасного хранения яиц используйте лоток для яиц.

Ёмкость для кубиков льда

Используйте ёмкость для кубиков льда для приготовления кубиков льда.

Приготовление кубиков льда

Для приготовления кубиков льда используйте исключительно питьевую воду.

1. Заполните емкость для кубиков льда питьевой водой на $\frac{3}{4}$ и поставьте в морозильное отделение. Извлекайте кубики льда из емкости тупым предметом, например деревянной ручкой ложки.

2. Для извлечения кубиков льда, ёмкость для кубиков льда недолго подержите под проточной водой или слегка изогните.

7 Стандартное управление

7.1 Включение прибора

1. Подключите прибор к электросети.
→ *Страница 34*
- ✓ Прибор готов к использованию.
- ✓ Прибор начинает вырабатывать холод.
- ✓ Звучит предупредительный сигнал, индикация температуры мигает, потому что морозильное отделение ещё слишком теплое.
2. Отключите предупредительный сигнал с помощью °C.
3. Установите необходимую температуру. → *Страница 37*

7.2 Указания по эксплуатации

- После включения прибора установленная температура будет достигнута через несколько часов. Не загружайте продукты, пока не будет достигнута установленная температура.
- Передняя сторона корпуса временно слегка подогревается. Это препятствует образованию конденсата в области уплотнителя дверцы.
- Закрывая дверь, убедитесь, что она не блокируется хранимыми продуктами.
- При закрывании дверцы может возникнуть вакуум. Дверцу будет сложнее открыть. Подождите, пока отрицательное давление не выровняется.
- Внутренняя температура прибора зависит от следующих факторов:

- Частота открывания дверцы
- Объем загрузки
- Температура только что загруженных продуктов
- Температура окружающей среды
- Воздействие прямых солнечных лучей

7.3 Выключение прибора

- ▶ Отсоедините прибор от электросети. Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.

7.4 Установка температуры

Установка температуры в холодильном отделении

1. Чтобы понизить температуру, поверните регулятор температуры вправо в направлении "extra cold". Самую холодную установку выбирайте только на время, при частом открывании дверцы или перед закладкой большого количества продуктов в холодильное отделение.
2. Чтобы повысить температуру, поверните регулятор температуры вправо в направлении "cold".
→ Рис. 3

Примечание: При температуре в помещении выше 32 °C выбирайте более холодную установку.

При температуре в помещении ниже 16 °C выбирайте более теплую установку.

Установка температуры в морозильном отделении

- ▶ Нажимайте °C до тех пор, пока на индикаторе температуры не будет отображаться необходимая установка.
Рекомендуемая температура в морозильном отделении составляет -18 °C.

8 Дополнительные функции

Узнайте, какие дополнительные функции поддерживает ваш прибор.

8.1 Суперзамораживание

При Суперзамораживание происходит максимально интенсивное охлаждение морозильного отделения. Включите Суперзамораживание на 4–6 часов, прежде чем закладывать более 2 кг продуктов на хранение. Включите Суперзамораживание, чтобы воспользоваться возможностями замораживания.

→ "Условия для производительности замораживания", Страница 40

Примечание: Если Суперзамораживание включено, это может привести к увеличению эксплуатационного шума.

Включение Суперзамораживания

- ▶ Нажимайте °C до тех пор, пока не загорится "super".

Примечание: Спустя прим. 54 часов прибор переключается в обычный режим работы.

Выключение Суперзамораживания

- ▶ Нажимайте °C до тех пор, пока на дисплее температуры не будет установлено желаемое значение.

8.2 Режим экономии энергии

Устанавливая режим экономии энергии, вы переключаете прибор в энергосберегающий режим работы. Прибор автоматически изменяет температуру.

Холодильное отделение	Температура не изменилась
Морозильное отделение	-16 °C

Включение режима экономии энергии

- ▶ Нажимайте **°C** до тех пор, пока не загорится "eco".

Выключение режима экономии энергии

- ▶ Нажимайте **°C** до тех пор, пока на дисплее температуры не будет установлено желаемое значение.

9 Предупредительный сигнал

9.1 Предупредительный сигнал при открытой дверце

Если дверца прибора остается долго открытой, включается предупредительный сигнал.

Звучит предупредительный сигнал.

Выключение предупредительного сигнала при открытой дверце

- ▶ Закройте дверцу прибора.
- ✓ Предупредительный сигнал отключен.

9.2 Предупредительный сигнал повышения температуры

Предупредительный сигнал повышения температуры включается, если в морозильном отделении становится слишком тепло.

Звучит предупредительный сигнал и мигает индикатор температуры.

⚠ ОСТОРОЖНО –

Опасность нанесения вреда здоровью!

В процессе размораживания возможно размножение бактерий, и замороженные продукты могут испортиться.

- ▶ Не замораживайте заново частично или полностью размороженные продукты.
- ▶ Замораживайте заново продукты только после варки или жарки.
- ▶ Не превышайте максимальный срок хранения.

Предупредительный сигнал повышения температуры может включаться в следующих случаях:

- прибор вводится в эксплуатацию. Загружать продукты на хранение следует после достижения установленной температуры;
- было загружено большое количество свежих продуктов. Включайте Суперзамораживание перед загрузкой большого количества продуктов;
- дверца морозильного отделения открыта слишком долго. Убедитесь, что замороженные продукты оттаяли или разморозились.

Выключение предупредительного сигнала повышения температуры

- ▶ Нажмите **°C**.
- ✓ Предупредительный сигнал отключен.

10 Холодильное отделение

Вы можете хранить мясо, колбасу, рыбу, молочные продукты, яйца, готовые блюда и хлебобулочные изделия в холодильном отделении.

Температура регулируется от "cold" до "extra cold".

Благодаря холодному хранению вы также можете хранить скоропортящиеся продукты краткосрочно и среднесрочно. Чем ниже выбранная температура, тем дольше продукты сохранят свежесть.

10.1 Рекомендации по хранению продуктов в холодильном отделении

- Загружайте только свежие и не повреждённые продукты.
- Продукты должны быть герметично запакованы или храниться под закрытой крышкой.
- Чтобы не нарушать циркуляцию воздуха и не допускать замораживания продуктов, не размещайте продукты перед внутренними вентиляционными отверстиями или вплотную у задней стенки.
- Горячие блюда и напитки сначала следует охладить.
- Следите за указанными изготовителями сроками годности или сроками хранения продуктов.

10.2 Температурные зоны в холодильном отделении

Циркуляция воздуха в холодильной камере создает различные зоны холода.

Самая холодная зона

Самая холодная зона находится на верхней полке.

Рекомендация: Храните в самой холодной зоне скоропортящиеся продукты, например, рыбу, колбасу, мясо.

Самая тёплая зона

Самая теплая зона находится в самом низу дверцы и в нижнем контейнере для фруктов и овощей.

Рекомендация: Храните в зоне самой высокой температуры продукты с длительным сроком хранения, например твёрдый сыр и масло. За счёт этого аромат сыра будет раскрываться, а масло останется мягким.

11 Морозильное отделение

В морозильном отделении вы можете хранить замороженные продукты, замораживать продукты и делать кубики льда.

Температура регулируется в диапазоне от -16°C до -24°C .

Для долгосрочного хранения продуктов рекомендуется температура -18°C или ниже.

Хранение продуктов в замороженном состоянии позволяет сохранять скоропортящиеся продукты в течение длительного времени. Низкая температура замедляет или предотвращает порчу продуктов.

11.1 Производительность замораживания

Производительность замораживания указывает, какое количество продуктов и за какой период времени можно глубоко заморозить.

Данные о производительности замораживания указаны на типовой табличке.

→ "Прибор", Рис. **1** и **4** Страница 35

Условия для производительности замораживания

1. Примерно за 24 часа до загрузки свежих продуктов нажмите Суперзамораживание.
→ *"Включение Суперзамораживания", Страница 37*
2. Сначала положите продукты в самый нижний бокс для замороженных продуктов.

11.2 Размещение продуктов по всей площади морозильного отделения

Узнайте, как разместить максимальное количество замороженных продуктов в морозильном отделении.

1. Выньте все элементы оснащения из морозильного отделения.
→ *Страница 42*
2. Разложите продукты прямо на полках и на дне морозильного отделения.

11.3 Рекомендации по хранению продуктов в морозильном отделении

- Храните продукты в герметичной упаковке.
- Предназначенные для замораживания продукты не должны соприкасаться с ранее замороженными продуктами.
- Разложите продукты свободно в поддоне для размораживания и в боксах для замороженных продуктов.
- Чтобы воздух мог беспрепятственно циркулировать в приборе, задвиньте боксы для замороженных продуктов внутрь до упора.

11.4 Рекомендации по замораживанию свежих продуктов

- Замораживайте только свежие продукты в безупречном состоянии.
- Замораживайте продукты порциями.
- Готовые блюда лучше подходят для этого, чем сырые.
- Перед заморозкой следует промыть, порезать и бланшировать овощи.
- Перед заморозкой фруктов их следует помыть, удалить косточки и при необходимости очистить от кожуры, а также при необходимости добавить сахар или раствор аскорбиновой кислоты.
- Пригодными для замораживания продуктами являются хлебобулочные изделия, рыба и морепродукты, мясо, дичь, птица, яйца без скорлупы, сыр, сливочное масло, творог, готовые блюда и остатки блюд.
- Непригодными для замораживания продуктами являются листовая салат, редиска, яйца в скорлупе, виноград, целые яблоки и груши, йогурт, сметана, крем-фреш и майонез.

Упаковка продуктов для замораживания

Подходящий упаковочный материал и правильный тип упаковки в значительной мере сохраняют качество продукта и предотвращают его промерзание.

1. Положите продукты в упаковку.
2. Выдавите весь воздух.
3. Закройте упаковку герметично, чтобы продукты не утратили вкус и не высохли.
4. Укажите на упаковке ее содержимое и дату замораживания.

11.5 Срок хранения замороженных продуктов при -18°C

Продукты	Срок хранения
Рыба, колбасные изделия, готовые блюда, хлебобулочные изделия	до 6 месяцев
Птица, мясо	до 8 месяцев
Овощи, фрукты	до 12 месяцев

Календарь сроков хранения замороженных продуктов указывает максимальный срок хранения в месяцах при постоянной температуре -18°C .

11.6 Способы размораживания замороженных продуктов

⚠ ОСТОРОЖНО – Опасность нанесения вреда здоровью!

В процессе размораживания возможно размножение бактерий, и замороженные продукты могут испортиться.

- ▶ Не замораживайте заново частично или полностью размороженные продукты.
- ▶ Замораживайте заново продукты только после варки или жарки.
- ▶ Не превышайте максимальный срок хранения.
- Продукты животного происхождения, например рыбу, мясо, сыр и творог, размораживайте в холодильном отделении.
- Хлеб размораживайте при комнатной температуре.
- Готовьте продукты для немедленного употребления в микроволновой печи, в духовом шкафу или на плите.

12 Размораживание

12.1 Размораживание холодильного отделения

Холодильное отделение размораживается автоматически.

12.2 Размораживание в морозильном отделении

Благодаря полностью автоматической системе «NoFrost» внутри морозильного отделения лёд не образуется. Размораживание не требуется.

13 Очистка и уход

Чистку недоступных мест должны производить специалисты сервисной службы. Чистка специалистами сервисной службы может быть платной.

13.1 Подготовка прибора к очистке

1. Отсоедините прибор от электросети.
Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
2. Выньте продукты и положите их в холодное место.
Положите на продукты питания аккумуляторы холода, если они есть.
3. Извлеките все элементы оснащения и принадлежности из прибора.

→ Страница 42

13.2 Очистка прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

Попадание жидкости в элементы системы освещения, элементы управления или внутренние вентиляционные отверстия может представлять опасность.

- ▶ Не допускайте попадания воды в систему освещения, элементы управления или внутренние вентиляционные отверстия.

ВНИМАНИЕ

Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности прибора.

- ▶ Не используйте жесткие мочалки или губки.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.

При мытье элементов оснащения и принадлежностей в посудомоечной машине, они могут деформироваться или изменить цвет.

- ▶ Не мойте детали прибора и принадлежности в посудомоечной машине.

1. Подготовьте прибор к очистке.
→ Страница 41
2. Очистите прибор, элементы оснащения, принадлежности и уплотнители дверцы с помощью тканевой салфетки и тёплой воды с небольшим количеством pH-нейтрального средства для мытья посуды.
3. Вытрите насухо мягкой сухой салфеткой.
4. Установите элементы оснащения.

5. Подключите прибор к электросети.
→ Страница 12
6. Загрузите продукты.

13.3 Извлечение элементов оснащения

Если вы хотите тщательно очистить элементы оснащения, выньте их из прибора.

Снятие полок

- ▶ Приподнимите полку ①, выдвиньте и выньте ②.
→ Рис. 4

Снятие дверных полок

- ▶ Приподнимите и снимите дверные полки.
→ Рис. 5

Извлечение бокса для овощей и фруктов

1. Выдвиньте до упора бокс для овощей и фруктов.
2. Приподнимите бокс для овощей и фруктов ① и извлеките движением на себя ②.
→ Рис. 6

Извлечение поддона для размораживания

1. Извлеките поддон для размораживания, потянув его до упора.
2. Приподнимите поддон для размораживания, выдвиньте движением на себя ① и извлеките ②.
→ Рис. 7

Извлечение бокса для замороженных продуктов

1. Выдвиньте бокс для замороженных продуктов до упора.
2. Приподнимите бокс для замороженных продуктов ① и потяните вперед ②.
→ Рис. 8

Снятие передней части контейнера

Для более удобной очистки можно снять переднюю часть контейнера для фруктов и овощей.

- Прижмите боковые фиксаторы контейнера ① и снимите с поворотом переднюю часть с контейнера ②.
- Рис. **9**

14 Устранение неисправностей

Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –

Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистом.
- Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не охлаждает, индикаторы и подсветка горят.	Включен демонстрационный режим. 1. Удерживайте °C в течение 5 секунд, пока не раздается звуковой сигнал. 2. Выключив и снова включив прибор, проверьте, создает ли он холод.
Светодиодная подсветка не работает.	Возможны различные причины. ► Обратитесь в сервисную службу. Номер сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб.
Холодильный агрегат включается чаще и работает дольше.	Прибор часто открывали. ► Не открывайте дверцу прибора без необходимости. Перекрыты внешние вентиляционные отверстия. ► Устраните препятствия перед внешними вентиляционными отверстиями.

Не является неисправностью. Современные холодильные агрегаты включаются чаще и имеют разные уровни мощности для более эффективного охлаждения.



Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Холодильный агрегат включается чаще и работает дольше.	▶ Устраните препятствия перед внешними вентиляционными отверстиями. ▶ Устанавливайте прибор как можно дальше от радиаторов отопления, печей и прочих источников тепла. Избегайте длительного воздействия на прибор прямых солнечных лучей. ▶ Не держите дверцу прибора открытой больше, чем необходимо. ▶ Дайте горячим блюдам и напиткам остыть, прежде чем убирать их в холодильник.
На задней стенке холодильного отделения образуется слой инея.	Не является неисправностью. Современные холодильные агрегаты поддерживают более равномерную температуру в холодильном отделении. Задняя стенка холодильного отделения размораживается автоматически через регулярные промежутки времени.  ▶ Не держите дверцу прибора открытой больше, чем необходимо. ▶ Герметично упакуйте или накройте продукты. ▶ Дайте горячим блюдам и напиткам остыть, прежде чем убирать их в холодильник. ▶ Всегда оставляйте свободное пространство между продуктами и внутренними стенками.
Боковые панели прибора теплые.	Не является неисправностью. В боковых стенках проходят трубки, которые нагреваются в процессе охлаждения. Повреждение предметов мебели, соприкасающихся с прибором, под действием тепла не происходит. Никаких действий не требуется.
Звучит предупредительный сигнал. Сигнал открытой дверцы включён.	Дверца прибора открыта. ▶ Закройте дверцу прибора.
Звучит предупредительный сигнал и мигает индикатор температуры. Предупредительный сигнал повышения температуры включён.	Возможны различные причины. ▶ Нажмите °C. Сигнализация выключается. Перекрыты внешние вентиляционные отверстия. ▶ Устраните препятствия перед внешними вентиляционными отверстиями.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Звучит предупредительный сигнал и мигает индикатор температуры. Предупредительный сигнал повышения температуры включён.	Было загружено большое количество свежих продуктов. ▶ Не превышайте производительность замораживания. → <i>"Производительность замораживания", Страница 39</i>
Установленное значение температуры не достигнуто. Полностью автоматическое размораживание больше не работает.	Дверца морозильного отделения была открыта в течение длительного времени. Испаритель (генератор холода) в системе NoFrost сильно обледенел. Требование: Замороженные продукты должны быть хорошо упакованы и храниться в прохладном месте. 1. Выключите прибор. → <i>Страница 37</i> 2. Отсоедините прибор от сети. Отсоедините прибор от электросети или выключите соответствующий предохранитель в блоке предохранителей. 3. Отодвиньте прибор от стены. 4. Оставьте дверцу прибора открытой. ✓ Примерно через 20 минут талая вода начнет стекать в сливное отверстие поддона в задней стенке прибора. → <i>Рис. 10</i> 5. Чтобы поддон не переполнялся, убирайте талую воду губкой. Испаритель оттаял, если в поддон больше не стекает вода. 6. Очистите прибор внутри. → <i>Страница 42</i> 7. Снова включите прибор. → <i>Страница 36</i>
Температура существенно отличается от настроенной.	Возможны различные причины. 1. Выключите прибор. → <i>Страница 37</i> 2. Включите прибор примерно через 5 минут. → <i>Страница 36</i> ▶ Если температура слишком высокая, проверьте ее через два часа. ▶ Если температура слишком низкая, проверьте ее на следующий день.
На поверхности прибора и полках образуется конденсат.	Вода, содержащаяся в теплом и влажном воздухе, конденсируется на более холодных поверхностях прибора. 1. Убирайте талую воду мягкой сухой салфеткой. 2. Дверцы прибора закрывайте как можно быстрее. 3. Следите за тем, чтобы прибор всегда был правильно закрыт.
Прибор издаёт гул, булькающие звуки, гудит, дребезжит, щёлкает или трещит.	Не является неисправностью. Работает двигатель, например холодильного агрегата или вентилятора. Хладагент течёт по трубам. Включаются или выключаются

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор издаёт гул, булькающие звуки, гудит, дребезжит, щёлкает или трещит.	ютя двигатель, выключатель или электромагнитные клапаны. Происходит автоматическое размораживание. Никаких действий не требуется.
Прибор издаёт шумы. 	Прибор установлен неровно. ► Выровняйте прибор с помощью уровня или винтовых ножек. Прибор не является отдельно стоящим. ► Соблюдайте минимальные расстояния от прибора. Плохо установлены элементы оснащения. ► Проверьте извлечённые элементы оснащения и заново их установите. Бутылки или ёмкости касаются друг друга. ► Отодвиньте бутылки или другие ёмкости друг от друга. Включено Суперзамораживание. Никаких действий не требуется.

14.1 Отключение электро-энергии

Во время перебоев в подаче электроэнергии температура в приборе повышается, что сокращает время хранения и снижает качество замороженных продуктов.

На нашем веб-сайте в информации о технических характеристиках вашего прибора указано время хранения продуктов в замороженном состоянии в случае неисправности.

Указания

- Во время отключения электроэнергии открывайте устройство как можно реже и не помещайте на хранение другие продукты.
- Проверьте качество продуктов сразу после возобновления подачи электроэнергии.
 - Выкиньте продукты, которые разморозились и температура которых составляет более 5 °C.
 - Слегка оттаявшие замороженные продукты сварите или поджарьте и употребите в пищу или снова заморозьте.

15 Хранение и утилизация

15.1 Вывод прибора из эксплуатации

1. Отсоедините прибор от электросети.
Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
2. Выньте продукты.
3. Очистка прибора. → *Страница 42*
4. Для обеспечения вентиляции внутреннего пространства оставьте прибор открытым.

15.2 Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –**Опасность нанесения вреда здоровью!**

Дети могут оказаться запертыми в приборе и подвергнуть свою жизнь опасности.

- ▶ Чтобы дети не смогли забраться внутрь, не извлекайте из прибора полки и контейнеры.
- ▶ Отслуживший прибор держать вдали от детей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –**Опасность пожара!**

При поврежденных трубках горючий хладагент и вредные газы могут протечь и воспламениться.

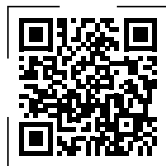
- ▶ Не допускайте повреждения труб контура циркуляции хладагента и изоляции.
1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
 2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
 3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами. Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.

16 Сервисная служба

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии, в нашей сервисной службе, у вашего дилера или на нашем веб-сайте. При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора. Контактные данные сервисной службы можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации

с информацией о сервисной службе и условиях гарантии или на нашем веб-сайте.

Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.
<https://www.bosch-home.ru>



Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству: ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Апплайансэс)», 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Бостандыкский район, Микрорайон КОКТЕМ-1, дом 15А, 5 этаж
e-mail: ala-infokz@bshg.com
Срок службы устройства – 7 лет.
На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контактный центр 5454 (только для мобильных телефонов).
Сделано в Турции

16.1 Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вы найдете на фирменной табличке своего прибора.

→ "Прибор", Рис. **1** и **4** Страница 35
Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

17 Технические характеристики

Хладагент, полезный объем и прочие технические данные указаны на типовой табличке.

→ "Прибор", Рис. **1** и **4** Страница 35

Додаткову інформацію і пояснення можна знайти онлайн.
Зіскануйте QR-код на титульній сторінці.



Зміст

1 Безпека	49	7.1 Увімкнення приладу	58
1.1 Загальні вказівки	49	7.2 Вказівки з експлуатації	58
1.2 Використання за призначення- м	49	7.3 Вимкніть прилад	58
1.3 Обмеження кола користувачі- в	49	7.4 Встановлення температури	58
1.4 Безпечне транспортування	50	8 Додаткові опції	59
1.5 Безпечне встановлення	50	8.1 Заморожування з функцією «Супер»	59
1.6 Безпечне користування	51	8.2 Енергоощадний режим	59
1.7 Пошкоджений прилад	53	9 Попереджувальний сигнал	59
2 Як запобігти матеріальним зби- ткам	54	9.1 Сигнал попередження про від- чинені дверцята	59
3 Охорона довкілля й ощадливе користування	54	9.2 Сигнал попередження про недопустиму температуру	60
3.1 Утилізація упаковки	54	10 Холодильне відділення	60
3.2 Заощадження енергії	54	10.1 Поради щодо зберігання продуктів у холодильному від- діленні	60
4 Установлення й підключення ...	55	10.2 Температурні зони в холоди- льному відділенні	61
4.1 Обсяг постачання	55	11 Морозильна камера	61
4.2 Вимоги до місця встановлен- ня	55	11.1 Заморожувальна здатність	61
4.3 Монтаж приладу	56	11.2 Максимальне використання площі морозильної камери	61
4.4 Підготовка приладу до першо- го використання	56	11.3 Поради щодо зберігання продуктів у морозильній камері	61
4.5 Підключення приладу до електромережі	56	11.4 Поради щодо заморожування свіжих продуктів	62
5 Знайомство	56	11.5 Термін зберігання замороже- них продуктів при -18°C	62
5.1 Прилад	56	11.6 Способи розморожування заморожених продуктів	62
5.2 Панель управління	57	12 Розморожування	63
6 Устаткування.	57	12.1 Розморожування у холоди- льному відділенні	63
6.1 Полиця	57	12.2 Розморожування в морози- льній камері	63
6.2 Піддон для заморожування	57	13 Чищення та догляд	63
6.3 Контейнер для фруктів та ово- чів	57		
6.4 Контейнер для масла та си- ру	57		
6.5 Полиця у дверях	57		
6.6 Приладдя	57		
7 Основні відомості про користування	58		

13.1 Підготовка приладу до очищення	63	15 Зберігання й утилізація	68
13.2 Чищення приладу	63	15.1 Виведення приладу з експлуатації	68
13.3 Виймання елементів устаткування	63	15.2 Утилізація старих приладів	68
14 Усунення несправностей	64	16 Сервісні центри	68
14.1 Порушення електропостачання	67	16.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)	68
		17 Технічні характеристики	69



1 Безпека

Дотримуйтеся наступних правил техніки безпеки.

1.1 Загальні вказівки

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

1.2 Використання за призначенням

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- для охолодження й заморожування продуктів, а також для приготування кубиків льоду.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

1.3 Обмеження кола користувачів

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

1.4 Безпечне транспортування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Прилад важкий — піднімати його небезпечно для здоров'я.

- ▶ Ніколи не піднімайте прилад самотужки.

1.5 Безпечне встановлення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Монтаж, виконаний неналежним чином, може становити небезпеку для користувача.

- ▶ Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- ▶ Прилад можна підключати до електромережі змінного струму тільки через заземлену розетку, змонтовану згідно з чинними нормами.
- ▶ Заземлювальний провід електричної системи оселі має бути прокладений згідно з чинними нормами.
- ▶ Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- ▶ В жодному разі не підключайте прилад до зовнішнього розподільного пристрою для живлення, наприклад, таймера або пульта дистанційного керування.
- ▶ Якщо пристрій встановлено, до мережевого штекера мережного кабелю повинен бути забезпечений вільний доступ, або, якщо це неможливо, у стаціонарно змонтованій електричній системі потрібно встановити роз'єднувач відповідно до місцевих технічних умов.
- ▶ Установлюючи прилад, пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити кабель живлення.

Пошкоджена ізоляція кабелю живлення — джерело небезпеки.

- ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з джерелами тепла.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека вибуху!

Якщо вентиляційні отвори приладу перекриті, у разі негерметичності холодильного контуру може утворитися легкозаймиста газоповітряна суміш.

- ▶ Не перекривайте вентиляційні отвори в корпусі пристрою або в монтажному корпусі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Застосовувати подовжений кабель живлення й недозволені адаптери небезпечно.

- ▶ Не застосовуйте подовжувачі або багатомісні розетки.
- ▶ Застосовуйте лише адаптери, які дозволив виробник.
- ▶ Якщо шнур живлення є коротким і немає довшого шнура живлення, зверніться до професійної електромайстерні, щоб адаптувати місце монтажу вдома.

Рухомі багатомісні розетки або переносні блоки живлення можуть перегріватися і стати причиною пожежі.

- ▶ Не розміщуйте рухомі багатомісні розетки або переносні блоки живлення на задній стороні приладу.

1.6 Безпечне користування**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!**

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
- ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологості.
- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високо-тискового приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека удушення !

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.

- ▶ Бережіть дрібні деталі від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека вибуху!

Якщо контур холодоагенту пошкоджений, легкозаймистий холодоагент може витекти і спричинити вибух.

- ▶ Для прискорення розморожування використовуйте лише механічні пристрої або засоби, рекомендовані виробником.
- ▶ Відокремлюйте заморожені продукти тупим предметом, наприклад дерев'яною ручкою ложки.

Продукти, що містять горючі гази та вибухові речовини, можуть вибухнути, наприклад, аерозольні балони.

- ▶ Не зберігайте в приладі продукти, що містять горючі гази або вибухонебезпечні речовини.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Електричні прилади (наприклад, нагрівачі або морозивниці) можуть спричинити пожежу.

- ▶ Не використовуйте електричні прилади всередині приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Посудини з газованими напоями можуть тріснути.

- ▶ Морозильна камера не призначена для зберігання ємностей із газованими напоями.

Можливе травмування очей в результаті витоку легкозаймистого холодоагенту і шкідливих газів.

- ▶ Бережіть труби холодильного контуру, а також ізоляцію від пошкоджень.

Прилад може перекинутися.

- ▶ Не ставайте та не спирайтеся на опорну частину, висувні полиці або дверцята приладу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!

Окремі частини зворотного боку приладу нагріваються під час роботи.

- ▶ Не торкайтесь розпечених деталей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека обмороження !

Контакт із замороженими продуктами і холодними поверхнями може призвести до травми від холоду.

- ▶ Категорично заборонено класти до рота заморожені продукти, щойно вийняті з морозильної камери.
- ▶ Уникайте довготривалого контакту шкіри із замороженими продуктами, льодом і поверхнями в морозильній камері.

⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека шкоди здоров'ю!

Щоб уникнути забруднення продуктів, необхідно дотримуватися наступних інструкцій.

- ▶ Якщо дверцята відкриті протягом тривалого часу, у відділеннях приладу може значно підвищуватися температура.
- ▶ Регулярно очищуйте поверхні, які можуть контактувати з продуктами і відкритими дренажними системами.

- ▶ Зберігайте сире м'ясо і рибу у відповідних контейнерах в холодильнику. Не допускайте їх контакту з іншими продуктами, а також стікання рідин на розташовані поруч продукти.
- ▶ Якщо холодильник/морозильна камера залишатиметься порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, очистіть і залиште дверцята відкритими, щоб запобігти появі цвілі.

Елементи приладу, виготовлені з металу або які виглядають металевими, можуть містити алюміній. При контакті кислих продуктів з алюмінієм іони алюмінію можуть бути перенесені у продукти харчування.

- ▶ Не вживайте забруднені продукти.

1.7 Пошкоджений прилад

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.

- ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
- ▶ Зателефонуйте до сервісної служби. → *Сторінка 68*

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!



Пошкодження труб може призвести до витoku і займання легкозаймистого холодоагенту і шкідливих газів.

- ▶ Уникайте контакту з вогнем та джерелами займання поблизу приладу.
- ▶ Провітріть приміщення.
- ▶ Вимкніть прилад. → *Сторінка 58*
- ▶ Вийміть штепсельну вилку кабелю живлення з розетки або вимкніть запобіжник на електричному щиті.
- ▶ Зателефонуйте до сервісної служби. → *Сторінка 68*

2 Як запобігти матеріальним збиткам

УВАГА

Через нахил коліщаток приладу при його переміщенні може пошкодитися підлога.

- ▶ Транспортуйте прилад а допомогою вантажного візка.
- ▶ Під час переміщення приладу використовуйте захист підлоги та рухайтесь прямим маршрутом.

Якщо сідати та вставати на прилад, цоколь, висувні елементи і дверцята, це може призвести до пошкодження приладу.

- ▶ Не ставайте та не спирайтесь на прилад, цоколь, висувні полиці або дверцята приладу.

Внаслідок забруднення олією або жиром пластмасові елементи та ущільнення дверцят можуть стати пористими.

- ▶ Не допускайте забруднення пластмасових елементів і ущільнення дверцят олією або жиром.

Частини приладу, виготовлені з металу або які мають вигляд металу, можуть містити алюміній. При контакті з продуктами, що містять кислоту від-

бувається корозія алюмінію та зміна кольору.

- ▶ Зберігайте продукти у приладі лише упакованими.

При митті елементів устаткування та приладдя в посудомийній машині вони можуть деформуватися або змінити колір.

- ▶ Забороняється мити елементи оснащення та приладдя у посудомийній машині.

3 Охорона довкілля й ощадливе користування

3.1 Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▶ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

3.2 Заощадження енергії

Якщо ви будете виконувати ці вказівки, прилад споживатиме менше електроенергії.

Вибір місця встановлення

- Бережіть прилад від прямого потрапляння сонячних променів.
- Встановлюйте прилад якомога далі від радіаторів опалення, плит та інших джерел тепла:
 - Дотримуйтеся відстані 30 мм до електричних та газових плит.
 - Дотримуйтеся відстані 300 мм до печей на рідкому або твердому паливі.
- Залишайте невелику відстань від бічної стінки.
- Не закривайте і не перекривайте зовнішні вентиляційні отвори.

Заощадження електроенергії при використанні

Нотатка: Розташування елементів оснащення не впливає на споживання енергії приладом.

- Відкривайте прилад лише на короткий час і обережно його зачиняйте.
- Не закривайте і не перекривайте внутрішні вентиляційні отвори або зовнішні вентиляційні отвори.
- Придбані харчові продукти слід транспортувати в сумці-холодильнику та якнайшвидше класти в прилад.
- Перед встановленням на зберігання дайте продуктам і напоям охолонути.
- Заморожені продукти для розморожування слід класти в холодильне відділення, щоб холод від них не марнувався.
- Завжди залишайте місце між продуктами й задньою стінкою приладу.

4 Установлення й підключення

4.1 Обсяг постачання

Перевірте після розпаковування всі деталі на предмет можливого пошкодження під час транспортування, а також комплектність поставки. У разі наявності претензій зверніться до продавця приладу або до нашого сервісного центру → *Сторінка 68*.

В комплект входять:

- Підлоговий прилад
- Устаткування та приладдя ¹
- Монтажне приладдя
- Інструкція з монтажу
- Інструкція з експлуатації
- Перелік сервісних служб
- Гарантійний талон ²
- Наклейка з інформацією про енергоспоживання
- Інформація про споживання електроенергії та рівень шуму

4.2 Вимоги до місця встановлення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека вибуху!

У занадто тісному приміщенні при витоку холодоагенту може утворитися вибухова повітряно-газова суміш.

- Встановлюйте прилад лише у приміщенні площею щонайменше 1 м³ на 8 г холодоагенту. Кількість холодоагенту зазначена на фірмовій табличці.

→ "Прилад", Мал. **1** / **4**

Сторінка 56

Вага приладу залежно від моделі може становити до 70 кг.

Щоб витримати вагу приладу, поверхня має бути достатньо стабільною.

¹ Залежно від комплектації приладу

² Не в усіх країнах

Поверхня повинна бути рівною. Цей охолоджувальний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 10 °C до 43 °C. У межах допустимого діапазону температури прилад має повну робото-здатність.

Якщо ви експлуатуєте прилад в приміщенні з більш низькою температурою, небезпека пошкодження приладу не з'являється лише за умови, якщо температура не опускається нижче 5 °C.

Встановлення приладів один над або під іншим і поруч один з одним

Якщо потрібно розташувати 2 охолоджувальних пристрої один над одним або поруч один з одним, необхідно залишити між ними відстань щонайменше 150 мм. Для окремих приладів можливе встановлення без дотримання мінімальної відстані. Дізнайтеся цю інформацію у спеціалізованому магазині або у проектувальника кухні.

4.3 Монтаж приладу

- ▶ Встановіть прилад відповідно до вимог посібника з монтажу, що додається.

4.4 Підготовка приладу до першого використання

1. Вийміть інформаційні матеріали.
2. Зніміть захисну плівку і транспортні кріплення, такі як клейка стрічка і картон.
3. Перед першим використанням очистіть прилад. → *Сторінка 63*

4.5 Підключення приладу до електромережі

1. Штепсельну вилку кабелю живлення вставте в розетку неподалік від приладу.
Приєднувальні параметри приладу наведено на заводській табличці.
→ "Прилад", Мал. **1/4**
Сторінка 56
 2. Перевірте, чи міцно вставлено штекер у розетці.
- ✓ Тепер прилад готовий до експлуатації.

5 Знайомство

5.1 Прилад

Тут можна познайомитися зі складними приладу.

→ Мал. **1**

A	Холодильне відділення → <i>Сторінка 60</i>
B	Морозильна камера → <i>Сторінка 61</i>
1	Панель управління → <i>Сторінка 57</i>
2	Освітлення
3	Регулятор температури (холодильне відділення)
4	Заводська табличка → <i>Сторінка 69</i>
5	Контейнер для фруктів та овочів → <i>Сторінка 57</i>
6	Піддон для заморожування → <i>Сторінка 57</i>
7	Контейнер для заморожених продуктів → <i>Сторінка 64</i>
8	Гвинтова ніжка

9 Контейнер для масла та сиру
→ *Сторінка 57*¹

10 Полиця у дверях для великих
пляшок → *Сторінка 57*

5.2 Панель управління

За допомогою панелі управління можна налаштовувати функції приладу й одержувати інформацію про його робочий стан.

→ *Мал. 2*

1 °C Встановлення температури в морозильній камері.

2 super Світиться, якщо увімкнено Заморожування з функцією «Супер».

3 Відображення заданої температури морозильної камери в °C.

4 есо Світиться, якщо увімкнений режим заощадження електроенергії у морозильній камері.

6 Устаткування.

Комплектація приладу залежить від моделі.

6.1 Полиця

Якщо потрібно переставити полиці, вийміть їх і переставте на інше місце.
→ *"Виймання полиць", Сторінка 64*

6.2 Піддон для заморожування

На лотку для заморожених продуктів можна швидко заморозити невелику кількість продуктів, наприклад, ягоди, фрукти, зелень та овочі.

Рівномірно розподіліть заморожені продукти на піддоні для заморожування і залиште їх приблизно на 10-12

годин. Потім перекладіть у пакет для заморожених продуктів або у контейнер для заморожування.

6.3 Контейнер для фруктів та овочів

Зберігайте свіжі фрукти і овочі в контейнері для овочів і фруктів запакованими.

Накрийте нарізані фрукти та овочі або зберігайте їх у герметичній упаковці.

Залежно від кількості та видів овочів і фруктів, що зберігаються, у контейнері може утворюватися конденсат. Витріть конденсат сухою тканиною. Для збереження якості і смаку зберігайте чутливі до холоду фрукти й овочі, такі як ананаси, банани, цитрусові, огірки, кабачки, перець, помідори і картоплю, не у приладі за температури приблизно від 8 °C до 12 °C.

6.4 Контейнер для масла та сиру

Зберігайте вершкове масло та твердий сир у відділенні для масла та сиру.

6.5 Полиця у дверях

Якщо потрібно переставити полицю у дверях, можна вийняти її і вставити в інше місце.

→ *"Виймання полиць у дверях", Сторінка 64*

6.6 Приладдя

Використовуйте оригінальне приладдя. Воно розроблене для вашого приладу.

Приладдя залежить від моделі приладу.

¹ Залежно від комплектації приладу

Поличка для яєць

Для безпечного зберігання яєць використовуйте лоток для яєць.

Ємність для кубиків льоду

Використовуйте ємність для кубиків льоду для приготування кубиків льоду.

Приготування кубиків льоду

Використовуйте для приготування кубиків льоду тільки питну воду.

1. Заповніть ємність для кубиків льоду питною водою на $\frac{3}{4}$ і поставте в морозильну камеру. Примерзлі до ємності кубики льоду можна відокремлювати тупим предметом, наприклад дерев'яною ручкою ложки.
2. Для виймання кубиків льоду трохи потримайте ємність для кубиків льоду під проточною водою або переверніть її.

Не закладайте продукти, поки не буде досягнута встановлена температура.

- Торцеві стінки корпусу час від часу злегка підігриваються. Це запобігає утворенню конденсату в районі ущільнення дверцят.
- Закриваючи дверцята, переконайтеся, що вони не заблоковані предметами, що знаходяться на зберіганні.
- Якщо закрити двері, в камері холодильника може з'явитись від'ємний тиск. Відчинити дверцята приладу знову буде досить важко. Зачекайте, поки тиск вирівнюється.
- Температура у приладі змінюється через такі умови:
 - Частота відкриття пристрою
 - Об'єм завантаження
 - Температура свіжих закладених продуктів
 - Температура довкілля
 - Пряме сонячне проміння

7 Основні відомості про користування

7.1 Увімкнення приладу

1. Підключіть прилад до електромережі. → *Сторінка 56*
- ✓ Тепер прилад готовий до експлуатації.
- ✓ Прилад починає нагнітати холод.
- ✓ Якщо лунає звуковий сигнал і блимає індикатор температури, морозильна камера ще занадто тепла.
2. Вимкніть звуковий сигнал за допомогою °C.
3. Задайте бажану температуру. → *Сторінка 58*

7.2 Вказівки з експлуатації

- При увімкненні приладу встановлена температура буде досягнута лише через декілька годин.

7.3 Вимкніть прилад

- Відключіть прилад від мережі живлення. Вийміть штепсельну вилку кабелю живлення з розетки або вимкніть запобіжник на електричному щиті.

7.4 Встановлення температури

Встановлення температури у холодильному відділенні

1. Щоб зменшити температуру, поверніть регулятор температури праворуч у положення "extra cold". Обирайте максимально холодний режим лише тимчасово, якщо дверцята часто відкриваються або перед тим, як помістити у холодильне відділення велику кількість продуктів.

2. Щоб збільшити температуру, поверніть регулятор температури праворуч у положення "cold".
→ Мал. 3

Нотатка: Якщо температура у приміщенні перевищує 32 °C, встановіть у приладі трохи холоднішу температуру.

Якщо температура у приміщенні нижче 16 °C, встановіть у приладі трохи вищу температуру.

Встановлення температури у морозильній камері

- ▶ Натискайте °C, поки індикатор температури не відобразить потрібне налаштування температури. Рекомендована температура у морозильній камері становить -18 °C.

8 Додаткові опції

Ознайомтесь, які додаткові опції має ваш прилад.

8.1 Заморожування з функцією «Супер»

У режимі Заморожування з функцією «Супер» в морозильній камері встановлюється найнижча можлива температура.

Увімкніть Заморожування з функцією «Супер» на 4-6 годин, перш ніж закладати більше 2 кг продуктів у морозильну камеру.

Використовуйте режим Заморожування з функцією «Супер», щоб скористатися можливостями заморожування.

→ "Умови, необхідні для використання максимальної заморожувальної здатності", Сторінка 61

Нотатка: Якщо увімкнено Заморожування з функцією «Супер», рівень шуму може бути вищим за звичайний.

Увімкніть Заморожування з функцією «Супер»

- ▶ Натискайте °C, поки не засвітиться "super".

Нотатка: Приблизно через 54 годин прилад повертається в нормальний режим роботи.

Вимкніть Заморожування з функцією «Супер»

- ▶ Натискайте °C, поки індикатор температури не відобразить потрібну температуру.

8.2 Енергоощадний режим

Енергоощадний режим дає змогу заощаджувати енергію.

Прилад автоматично регулює температуру.

Холодильне відділення	Температура не змінилася
Морозильна камера	-16 °C

Увімкнення енергоощадного режиму

- ▶ Натискайте °C, поки не засвітиться "eco".

Вимкнення енергоощадного режиму

- ▶ Натискайте °C, поки індикатор температури не відобразить потрібну температуру.

9 Попереджувальний сигнал

9.1 Сигнал попередження про відчинені дверцята

Якщо дверцята приладу надовго залишили відчиненими, вмикається попереджувальний сигнал. Звучить попереджувальний сигнал.

Вимкнення звукового сигналу попередження про відчинені дверцята

- ▶ Зачиніть дверцята приладу.
- ✓ Звуковий сигнал вимикається.

9.2 Сигнал попередження про недопустиму температуру

Сигнал попередження про недопустиму температуру вмикається, якщо у морозильній камері стає занадто тепло.

Лунає попереджувальний сигнал і блимає індикатор температури.

⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека шкоди здоров'ю!

При розморожуванні в продуктах можуть почати розмножуватись бактерії, що призводять до псування продуктів.

- ▶ Не можна повторно заморозувати повністю або частково розморожені продукти.
- ▶ Знову заморозувати продукти можна лише після термічної обробки.
- ▶ Максимально допустима тривалість зберігання таких продуктів скорочується.

Попередження про недопустиму температуру може вмикатися у наступних випадках:

- Під час введення приладу в експлуатацію.
Завантажуйте продукти лише після досягнення встановленої температури.
- Після закладання великої кількості свіжих продуктів.
Перед закладанням великої кількості продуктів увімкніть Заморозування з функцією «Супер».
- Дверцята морозильної камери були занадто довго відкриті.

Перевірте, чи заморожені продукти не відтанули або не розморозились.

Вимкнення сигналу попередження про недопустиму температуру

- ▶ Натисніть °C.
- ✓ Звуковий сигнал вимикається.

10 Холодильне відділення

У холодильному відділенні можна зберігати м'ясо, ковбасу, рибу, молочні продукти, яйця, попередньо оброблені страви та хлібобулочні вироби. Температуру можна налаштовувати від "cold" до "extra cold". В холодильнику можна впродовж нетривалого терміну зберігати навіть продукти, що швидко псуються. Чим нижча температура вибрана, тим довше продукти залишаються свіжими.

10.1 Поради щодо зберігання продуктів у холодильному відділенні

- Закладайте лише свіжі та непошкоджені продукти.
- Зберігайте продукти в щільній упаковці або накритими.
- Щоб не порушити циркуляцію повітря та запобігти заморозуванню продуктів, не розміщуйте їх перед внутрішніми вентиляційними отворами або впритул біля задньої стінки морозильного відділення.
- Теплі страви та напої слід спочатку охолодити.
- Звертайте увагу на зазначені виробниками терміни придатності або строки зберігання.

10.2 Температурні зони в холодильному відділенні

Циркуляція повітря в холодильному відділенні створює різні температурні зони.

Найхолодніша зона

Найхолодніша зона сконцентрована на верхній полиці.

Порада: В найхолоднішій зоні слід зберігати продукти, які швидко псуються (наприклад, рибу, ковбасні вироби та м'ясо).

Найтепліша зона

Найвища температура підтримується у нижній частині дверцят і в нижньому контейнері для фруктів і овочів.

Порада: Зберігайте в зоні найвищої температури продукти з тривалим терміном зберігання, наприклад, твердий сир та вершкове масло. Таким чином, аромат сиру продовжуватиме розкриватись, а консистенція вершкового масла залишатиметься м'якою.

11 Морозильна камера

У морозильній камері можна зберігати заморожені продукти, заморожувати продукти і готувати кубики льоду.

Температура регулюється в діапазоні від -16°C до -24°C .

Для довготривалого зберігання продуктів харчування підходить температура не вище -18°C .

Зберігання продуктів замороженими дозволяє протягом тривалого часу зберігати продукти, що швидко псуються. Низькі температури сповільнюють або запобігають псуванню продуктів.

11.1 Заморожувальна здатність

Заморожувальна здатність — це кількість продуктів, які можна глибоко заморозити впродовж декількох годин.

Дані заморожувальної здатності зазначено на фірмовій табличці.

→ "Прилад", Мал. **1** / **4** *Сторінка 56*

Умови, необхідні для використання максимальної заморожувальної здатності

1. Прибл. за 24 години до закладання свіжих продуктів увімкніть Заморожування з функцією «Супер».
→ "Увімкніть Заморожування з функцією «Супер»", *Сторінка 59*
2. Спочатку покладіть продукти у нижній контейнер для заморожених продуктів.

11.2 Максимальне використання площі морозильної камери

Ознайомтесь, як розмістити максимальну кількість продуктів у морозильній камері.

1. Вийміть всі елементи оснащення з морозильної камери.
→ *Сторінка 63*
2. Розмістіть продукти безпосередньо на полицях і дні морозильного відділення.

11.3 Поради щодо зберігання продуктів у морозильній камері

- Зберігайте продукти в герметичній упаковці.
- Заморожені продукти не мають торкатися вже заморожених.
- Продукти на піддоні для заморожування та у контейнерах для заморожених продуктів слід розподіляти якомога рівномірніше.

- Щоб повітря могло безперешкодно циркулювати в приладі, встановлюйте контейнер для заморожених продуктів до упору.

11.4 Поради щодо заморожування свіжих продуктів

- Заморожуйте лише свіжі продукти харчування, які не мають ознак псування.
- Заморожуйте продукти порційно.
- Попередньо оброблені продукти підходять краще, ніж сирі.
- Перед заморожуванням вимийте, наріжте і збланшуйте овочі.
- Перед заморожуванням фруктів помийте їх, видаліть зерна/кісточки, за потреби зніміть шкірку/почистіть, за потреби додайте цукор або розчин лимонної кислоти.
- До продуктів, придатних для заморожування, належать хлібобулочні вироби, риба і морепродукти, м'ясо, дичина та птиця, яйця без шкаралупи, сир, вершкове масло, готові страви і залишки готових страв.
- До продуктів, непридатних для заморожування, належать салат, редис, яйця в шкарлупі, виноград, сирі яблука і груші, йогурт, сметана, вершки і майонез.

Упакування заморожених продуктів

Відповідний матеріал упаковки і правильний тип упаковки необхідні для підтримання якості продукту і запобігання опіку від заморожування.

1. Покладіть продукти в упаковку.
2. Витисніть повітря.
3. Герметично закрийте упаковку, щоб продукти не втратили смак і не висохли.
4. Напишіть на упаковці вміст та дату заморожування.

11.5 Термін зберігання заморожених продуктів при -18°C

Продукт	Час зберігання
Риба, ковбасні вироби, попередньо оброблені страви, хлібобулочні вироби	до 6 місяців
Птиця, м'ясо	до 8 місяців
Овочі, фрукти	до 12 місяців

У друкованому календарі строків зберігання зазначено максимальні строки зберігання продуктів за постійної температури -18°C (у місяцях).

11.6 Способи розморожування заморожених продуктів

⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека шкоди здоров'ю!

При розморожуванні в продуктах можуть почати розмножуватись бактерії, що призводять до псування продуктів.

- Не можна повторно заморожувати повністю або частково розморожені продукти.
- Знову заморожувати продукти можна лише після термічної обробки.
- Максимально допустима тривалість зберігання таких продуктів скорочується.
- Розморожуйте у холодильному відділенні продукти тваринного походження, наприклад, рибу, м'ясо і сир.
- Розморожуйте хліб за кімнатної температури.
- Продукти для негайного вживання приготуйте у мікрохвильовій печі, духовій шафі або на варильній поверхні.

12 Розморожування

12.1 Розморожування у холодильному відділенні

Холодильне відділення розморожується автоматично.

12.2 Розморожування в морозильній камері

Автоматична система «NoFrost» запобігає обледенінню морозильної камери. Розморожувати прилад не потрібно.

13 Чищення та догляд

Чистити важкодоступні місця можна тільки сервісній службі. Чищення силами спеціалістів сервісної служби може бути платне.

13.1 Підготовка приладу до очищення

1. Відключіть прилад від мережі живлення.
Вийміть штепсельну вилку кабелю живлення з розетки або вимкніть запобіжник на електричному щиті.
2. Вийміть усі продукти та покладіть їх у прохолодне місце.
За наявності покладіть на продукти акумулятор холоду.
3. Вийміть всі елементи устаткування та деталі приладдя з приладу.
→ *Сторінка 63*

13.2 Чищення приладу

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ –
Небезпека ураження електричним струмом!

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високо-тискового приладу.

Рідини, що потрапляють в систему освітлення, на елементи управління або у внутрішні вентиляційні отвори, становлять небезпеку.

- ▶ Не допускайте потрапляння води для миття в систему освітлення, на елементи управління або у внутрішні вентиляційні отвори.

УВАГА

Непридатні засоби для чищення можуть пошкоджувати поверхні приладу.

- ▶ Не застосовуйте жорсткі або металеві губки.
- ▶ Не застосовуйте гострі чи абразивні засоби для чищення.
- ▶ Не застосовуйте засоби чищення, що мають високий вміст спирту.

При митті елементів устаткування та приладдя в посудомийній машині вони можуть деформуватися або змінити колір.

- ▶ Забороняється мити елементи оснащення та приладдя у посудомийній машині.

1. Підготуйте прилад до очищення.
→ *Сторінка 63*
2. Очистіть прилад, елементи оснащення, деталі приладдя та ущільнення дверцят за допомогою ганчірки і теплої води з невеликою кількістю мийного засобу з нейтральним pH.
3. Після цього ретельно витріть поверхню насухо м'яким рушником.
4. Встановіть елементи оснащення.
5. Підключіть прилад до електромережі. → *Сторінка 12*
6. Закладіть продукти.

13.3 Виймання елементів устаткування

Якщо потрібно ретельно очистити елементи устаткування, вийміть їх з приладу.

Виймання полиць

- ▶ Підніміть полицю спереду ①, висуньте і вийміть ②.
→ Мал. 4

Виймання полиць у дверях

- ▶ Підніміть полицю у дверях та вийміть.
→ Мал. 5

Виймання контейнера для фруктів та овочів

1. Витягніть контейнер для фруктів та овочів до упору.
2. Підніміть контейнер для фруктів та овочів спереду ① та вийміть ②.
→ Мал. 6

Виймання піддона для заморожування

1. Вийміть піддон для заморожування до упору.
2. Підніміть піддон для заморожування ① вперед та вийміть ②.
→ Мал. 7

Виймання контейнера для заморожених продуктів

1. Витягніть контейнер для заморожених продуктів до упору.
2. Підніміть контейнер для заморожених продуктів спереду ① та вийміть ②.
→ Мал. 8

Знімання переднього контейнера

Для кращого очищення ви можете зняти контейнер, розташований перед контейнером для фруктів і овочів.

- ▶ Притисніть бічні фіксатори контейнера ① і зніміть передній контейнер з основного контейнера, обернувши його ②.
→ Мал. 9

14 Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усувати власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ –

Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

Несправність	Причина й усунення несправності
Прилад не охолоджує, індикації та освітлення світяться.	Активовано виставковий режим. 1. Натисніть та утримуйте протягом °C 5 секунд, доки не пролунає звуковий сигнал.

Несправність	Причина й усунення несправності
Прилад не охолоджує, індикації та освітлення світяться.	2. Вимкніть і знов увімкніть прилад; перевірте, чи генерує він холод.
Світлодіодне освітлення не працює.	Можливі різні причини. ▶ Зателефонуйте до сервісної служби. Номер сервісної служби можна знайти в доданому переліку сервісних служб.
Холодильний агрегат вмикається частіше і на триваліший час.	Прилад часто відкривали. ▶ Не відкривайте дверцята приладу без потреби. Зовнішні вентиляційні отвори перекрито. ▶ Приберіть перешкоди перед зовнішніми вентиляційними отворами. Не є несправністю. Сучасні холодильники частіше вмикаються і мають різні рівні потужності для більш ефективного охолодження.  ▶ Приберіть перешкоди перед зовнішніми вентиляційними отворами. ▶ Встановлюйте прилад якомога далі від радіаторів опалення, плит та інших джерел тепла. Уникайте прямого впливу прямих сонячних променів на прилад. ▶ Відчиняйте дверцята приладу лише на необхідний час. ▶ Перед встановленням на зберігання дайте продуктам і напоям охолонути.
На задній стінці холодильного відділення утворюється шар інею.	Не є несправністю. Сучасні холодильники підтримують рівномірну температуру в холодильному відділенні. Задня стінка холодильного відділення розморожується автоматично через регулярні проміжки часу.  ▶ Відчиняйте дверцята приладу лише на необхідний час. ▶ Запакуйте продукти герметично або накрийте їх. ▶ Перед встановленням на зберігання дайте продуктам і напоям охолонути. ▶ Завжди залишайте місце між продуктами і внутрішніми стінками.

Несправність	Причина й усунення несправності
Бокові стінки приладу теплі.	Не є несправністю. У бічних стінках пролягають труби, що нагріваються в процесі охолодження. Це тепло не шкодить меблям, що торкаються приладу. Жодні дії не потрібні.
Звучить попереджувальний сигнал. Сигнал попередження про відчинені дверцята увімкнений.	Дверцята приладу відчинено. ► Закрийте дверцята приладу.
Лунає попереджувальний сигнал і блимає індикатор температури. Сигнал попередження про недопустиму температуру увімкнений.	Можливі різні причини. ► Натисніть °C. ✓ Попереджувальний сигнал вимикається. Зовнішні вентиляційні отвори перекрито. ► Приберіть перешкоди перед зовнішніми вентиляційними отворами.
Не досягається встановлена температура. Режим повністю автоматичного розморожування більше не працює.	Закладено багато свіжих продуктів. ► Не перевищуйте здатність заморожування. → "Заморожувальна здатність", Сторінка 61
	Дверцята морозильної камери були надто довго відчинені. Випарник (генератор холоду) системи NoFrost сильно обледенів. Вимора: Заморожені продукти мають бути щільно упакованими та зберігатися у прохолодному місці. 1. Вимкніть прилад. → Сторінка 58 2. Відключіть прилад від мережі живлення. Витягніть мережевий штекер мережного кабелю або відключіть запобіжник у розподільному блоці. 3. Відсуньте прилад від стіни. 4. Залиште дверцята приладу відчиненими. ✓ Приблизно через 20 хвилин тала вода почне стікати до випарного піддона на задній стінці приладу. → Мал. 10 5. Щоб запобігти переповненню випарного піддона, зберіть талу воду губкою. Якщо тала вода перестане стікати до випарного піддона, це значить, що випарник розморожений. 6. Очистіть прилад зсередини. → Сторінка 63 7. Знову увімкніть прилад. → Сторінка 58
Фактичний рівень температури значно відрізняється від встановленого.	Можливі різні причини. 1. Вимкніть прилад. → Сторінка 58 2. Через приблиз. 5 хвилин знову увімкніть прилад. → Сторінка 58 ► Якщо температура занадто висока, знову перевірте температуру через кілька годин.

Несправність	Причина й усунення несправності
Фактичний рівень температури значно відрізняється від установленого.	► Якщо температура занижка, знову перевірте температуру наступного дня.
На поверхні приладу та на полицях у приладі утворюється конденсат.	Вода, що міститься в теплом і вологому повітрі, конденсується на холодніших поверхнях приладу. 1. Витріть талу воду м'яким сухим рушником. 2. Відкривайте прилад на якомога коротший час. 3. Стежте, щоб холодильник завжди був закритий належним чином.
Прилад гуде, булькає, деренчить, клацає або тріщить.	Не є несправністю. Працює двигун, наприклад, холодильного агрегату, вентилятора. Холодагент тече по трубах. Вмикається чи вимикається двигун, перемикач або електромагнітні клапани. Триває автоматичне розморожування. Жодні дії не потрібні.
Прилад шумить. 	Прилад стоїть нерівно. ► Вирівняйте прилад за допомогою ватерпаса та різьбових ніжок. Прилад не стоїть окремо. ► Дотримуйтеся мінімальних відстаней до приладу. Елементи устаткування хитаються або застрягають. ► Перевірте висувні елементи оснащення і встановіть їх на місце. Пляшки або ємності торкаються одна одної. ► Розмістіть пляшки або інші ємності так, щоб між ними був проміжок. Увімкнено Заморожування з функцією «Супер». Жодні дії не потрібні.

14.1 Порушення електропостачання

Під час відключення електроживлення температура всередині приладу підвищується, що скорочує час зберігання і знижує якість заморожених продуктів.

На нашому веб-сайті для вашого приладу ви знайдете у технічних даних час зберігання заморожених продуктів у разі несправності.

Нотатки

- У разі збою в подачі електроенергії відкривайте прилад якомога

рідше і не закладайте нові продукти.

- Перевірте якість продуктів відразу після відключення електроенергії.
 - Утилізуйте продукти, які розтанули або мають температуру понад 5 °C.
 - Зваріть або запечіть продукти, що злегка розтанули, або вжійте їх чи знову заморозьте.

15 Зберігання й утилізація

15.1 Виведення приладу з експлуатації

1. Відключіть прилад від мережі живлення.
Вийміть штепсельну вилку кабелю живлення з розетки або вимкніть запобіжник на електричному щиті.
2. Вийміть усі продукти.
3. Очистіть прилад. → *Сторінка 63*
4. Для забезпечення вентиляції приладу зсередини залиште його відчиненим.

15.2 Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека шкоди здоров'ю!

Діти можуть зачинитися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

- Щоб дітям було важче забратися всередину приладу, не виймайте з нього полиці й контейнери.
- Не підпускайте дітей до приладу, що відпрацював свій строк служби.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Пошкодження труб може призвести до витоків і займання легкозаймистого холодоагенту і шкідливих газів.

- Бережіть труби холодильного контуру, а також ізоляцію від пошкоджень.
1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.

2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.
Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

16 Сервісні центри

Для отримання детальної інформації про гарантійний термін та умови гарантії у вашій країні, будь ласка, використовуйте QR-код на вкладеному документі з інформацією про сервісні контакти та умови гарантії, зв'яжіться з нашою сервісною службою, вашим дилером або відвідайте наш веб-сайт. Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу.
Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Вері-Штрассе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина
Імпортёр: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна
Ви можете знайти контактні дані сервісної служби за допомогою QR-коду на документі з інформацією про сервісні контакти та гарантійні умови, який додається, або на нашому веб-сайті.

16.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу наведено на заводській табличці.

→ "Прилад", Мал.  *Сторінка 56*

Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

17 Технічні характеристики

Тип холодоагенту, корисний об'єм та інші технічні дані зазначено на паспортній таблиці.

→ "Прилад", Мал. **1** / **4** Сторінка 56

[illegible]

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire width, providing a guide for writing. The paper itself is a clean, off-white color, and there are no margins, text, or other markings present.



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001865162 (050916)

kk, ru, uk